

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 933/1999 av den 29 april 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 1210/90 om inrättande av Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 934/1999 av den 4 maj 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 5
- Kommissionens förordning (EG) nr 935/1999 av den 4 maj 1999 om försäljning för bearbetning i Portugal av 40 000 ton korn som innehas av det spanska interventionsorganet 7
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 936/1999 av den 27 april 1999 om ändring eller upphävande av vissa förordningar om klassificeringen av varor i Kombinerade nomenklaturen 9
- Kommissionens förordning (EG) nr 937/1999 av den 4 maj 1999 om ändring av förordning (EG) nr 561/1999 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning av olivolja som innehas av det spanska interventionsorganet 17
- Kommissionens förordning (EG) nr 938/1999 av den 4 maj 1999 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan 18
- Kommissionens förordning (EG) nr 939/1999 av den 4 maj 1999 om återinförande av förmånstullar vid import av småblommiga rosor med ursprung i Israel 20
- Kommissionens förordning (EG) nr 940/1999 av den 4 maj 1999 om upphävande av förmånstullarna och om återinförande av Gemensamma tulltaxans tull på import av nejlikor (standard) med ursprung i Israel 22

Innehåll (Fortsättning)	Kommissionens förordning (EG) nr 941/1999 av den 4 maj 1999 om upphävande av förmånstillarna och om återinförande av Gemensamma tulltaxans tull på import av enkelblommiga nejlikor (standard) med ursprung i Marocko	24
	Kommissionens förordning (EG) nr 942/1999 av den 4 maj 1999 om upphävande av förmånstillarna och om återinförande av Gemensamma tulltaxans tull på import av flockblommiga nejlikor (på kvist) med ursprung i Israel	26
	Kommissionens förordning (EG) nr 943/1999 av den 4 maj 1999 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter	28

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

1999/295/EG:

- * Rådets beslut av den 26 april 1999 om antagande av protokollet om utvidgning av samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och medlemsländerna i ASEAN till att omfatta även Socialistiska republiken Vietnam

Protokoll om utvidgning av samarbetsavtalet mellan medlemsländerna i ASEAN och Europeiska gemenskapen till att omfatta även Socialistiska republiken Vietnam

1999/296/EG:

- * Rådets beslut av den 26 april 1999 om ändring av beslut 93/389/EEG om en övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser i gemenskapen

1999/297/EG:

- * Rådets beslut av den 26 april 1999 om att upprätta en gemensam infrastruktur för statistisk information om industri och marknader inom audiovisuella och närliggande sektorer

Kommissionen

1999/298/EG:

- * Kommissionens beslut av den 10 juni 1998 om det statliga stöd som regionen Ligurien (Italien) beslutat bevilja till jordbrukskooperativ [delgivet med nr K(1998) 1714]

1999/299/EKSG:

- * Kommissionens beslut av den 22 december 1998 om Tysklands stöd till kolindustrin 1999 ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(1998) 4569]

1999/300/EG:

- * Beslut nr 1/99 av tullsamarbetskommittén AVS–EG av den 25 mars 1999 om undantag från definitionen av begreppet ursprungsvaror för att ta hänsyn till Mauritius speciella situation vad beträffar dess produktion av vissa tyger och klädesplagg [delgivet med nr K(1998) 4557]

Innehåll (Fortsättning)

1999/301/EG:

- * Kommissionens beslut av den 30 april 1999 om ändring av beslut 87/257/EEG om förteckningen över de anläggningar i USA som är godkända för import av färskt kött till gemenskapen och om ändring av rådets beslut 79/542/EEG om upprättande av en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av nötkreatur, svin, färskt kött och köttprodukter ⁽¹⁾ [*delgivet med nr K(1999) 1165*] 52

1999/302/EG:

- * Kommissionens beslut av den 30 april 1999 om ändring av beslut 94/360/EG om den minskning av frekvensen fysiska kontroller som enligt direktiv 90/675/EEG skall fastställas för vissa varupartier från tredje land ⁽¹⁾ [*delgivet med nr K(1999) 1166*] 58

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 933/1999

av den 29 april 1999

om ändring av förordning (EEG) nr 1210/90 om inrättande av Europeiska miljöbyrå och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 130s.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande⁽³⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 189c i fördraget⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska miljöbyrå och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning inrättades genom förordning (EEG) nr 1210/90⁽⁵⁾. I artikel 20 i förordningen föreskrevs att rådet senast två år efter förordningens ikraftträdande på grundval av en rapport med lämpliga förslag från kommissionen skulle besluta huruvida byrå skulle tilldelas ytterligare arbetsuppgifter. I artikel 21 föreskrevs att förordningen skulle träda i kraft dagen efter det att de behöriga myndigheterna beslutat om byråns säte. Det beslutet fattades den 29 oktober 1993.
- (2) Kommissionen angav i sitt meddelande KOM(95) 325 slutlig sina skäl för att den rapport som föreskrivs i artikel 20 borde skjutas på framtiden, och den 9 november 1995 ansåg rådet att alla beslut om ytterligare arbetsuppgifter för Europeiska miljö-

byrå skulle vara förhastade innan byrå hade varit i full verksamhet i två år och innan dess nätverk upprättats i full omfattning.

- (3) Europeiska miljöbyrå har gjort goda framsteg när det gäller att uppnå sina mål och fullgöra sina arbetsuppgifter, inbegripet inrättandet av Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning.
- (4) Byråns arbetsuppgifter och arbetsområden är omfattande och kräver både en konsolidering av det arbete som redan utförts och ytterligare ansträngningar.
- (5) Byråns huvuduppgift är att tillhandahålla objektiv, tillförlitlig och jämförbar information om miljön.
- (6) Alla nya arbetsuppgifter som tilldelas byrå bör komplettera och förstärka dess huvuduppgift.
- (7) Översättningscentrumet för Europeiska unionens organ har till uppgift att översätta Europeiska miljöbyråns dokument i enlighet med förordning (EG) nr 2965/94⁽⁶⁾.
- (8) Byråns organisation och struktur behöver förbättras och klargöras i enlighet med de erfarenheter som vunnits under de första åren av byråns verksamhet.
- (9) Byråns styrelse bör beakta behovet av att avspegla de olika geografiska förhållandena inom gemenskapen genom en lämplig fördelning av ämnescentrumen.
- (10) Byrå får samarbeta med institutioner i tredje land för att få tillgång till de data som krävs för att arbetsprogrammet skall kunna fullföljas.

⁽¹⁾ EGT C 255, 20.8.1997, s. 9, och EGT C 123, 22.4.1998, s. 6.

⁽²⁾ EGT C 73, 9.3.1998, s. 103.

⁽³⁾ EGT C 180, 11.6.1998, s. 32.

⁽⁴⁾ Europaparlamentets yttrande av den 18 februari 1998 (EGT C 80, 16.3.1998, s. 134), rådets gemensamma ståndpunkt av den 20 juli 1998 (EGT C 364, 25.11.1998, s. 1) och Europaparlamentets beslut av den 9 februari 1999 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁵⁾ EGT L 120, 11.5.1990, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 314, 7.12.1994, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2610/95 (EGT L 286, 10.11.1995, s. 1).

- (11) Framtida översyner av byråns resultat och uppgifter bör ligga i fas med dess fleråriga arbetsprogram, som löper över fem år.
- (12) Förordning (EEG) nr 1210/90 bör ändras i enlighet härmed.

nivå (peer reviews) efter särskild begäran av medlemsstater.

- iii) Att registrera, sammanställa och utvärdera data om miljötillståndet, att utarbeta expertrapporter om miljökvaliteten, miljöns känslighet och belastningen på miljön inom gemenskapens territorium, att ställa upp enhetliga kriterier för utvärderingen av miljödata vilka skall tillämpas i alla medlemsstater och att ytterligare utveckla och behålla ett referenscentrum för miljöinformation. Kommissionen skall använda denna information för att se till att gemenskapslagstiftningen på miljöområdet genomförs."

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1210/90 ändras på följande sätt:

1. Det inledande stycket i artikel 1.2 ersätts med följande:

"2. För att de miljöskydds- och miljöförbättringsmål som fastställs i fördraget och i gemenskapens på varandra följande åtgärdsprogram för miljön samt målet om en hållbar utveckling skall kunna uppnås, skall målet vara att förse gemenskapen och medlemsstaterna med."

2. Artikel 2 ändras på följande sätt:

- a) Punkterna ii), iii) och vi) skall ersättas med följande:

"ii) — Att förse gemenskapen och medlemsstaterna med den objektiva information som behövs för att utforma och genomföra en riktig och effektiv miljöpolitik; att för detta ändamål lämna kommissionen den information som behövs för att kommissionen med framgång skall kunna utföra sitt arbete med att fastställa, utarbeta och utvärdera åtgärder och lagstiftning på miljöområdet.

— Att biträda vid övervakningen av miljöåtgärder genom lämpligt stöd i fråga om rapporteringskrav (däribland genom att delta i utarbetande av frågeformulär, bearbetning av rapporter från medlemsstaterna och spridning av resultat) i enlighet med sitt fleråriga arbetsprogram och i syfte att samordna rapporteringen.

— Att ge råd till enskilda medlemsstater, på deras begäran och när detta är förenligt med byråns årliga arbetsprogram, om utveckling, inrättande och utvidgning av deras system för övervakning av miljöåtgärder, under förutsättning att sådana verksamheter inte äventyrar utförandet av andra uppgifter som inrättas genom denna artikel. Sådan rådgivning kan också innefatta granskningar av experter på samma

- "vi) Att vart femte år offentliggöra en rapport om miljötillståndet och om utvecklingstendenserna och framtidsutsikterna för miljön, med tillägg av indikationsrapporter med inriktning på särskilda frågor."

- b) Följande punkter skall läggas till:

"xi) Att säkerställa en bred spridning av tillförlitlig och jämförbar miljöinformation, särskilt rörande miljötillståndet, till allmänheten och att därför främja användning av ny telematikteknik i detta syfte.

xii) Att stödja kommissionen i utbytet av information rörande utvecklingen av metoder för miljöbedömning och bästa praxis.

xiii) Att biträda kommissionen med spridning av information om resultaten av relevant miljöforskning i en form som på bästa sätt kan bidra till policyutveckling."

3. Artikel 3 ändras på följande sätt:

- a) I punkt 1 skall följande ord läggas till, med början på en ny rad:

"samt att placera dessa i ett sammanhang av hållbar utveckling."

- b) I punkt 2

i) skall åttonde strecksatsen i andra stycket ersättas med följande:

"— skydd av kust- och havsområden."

ii) skall femte stycket utgå.

- c) skall följande punkt läggas till:

"3. Byrån kan även samarbeta i informationsutbytet med andra organ, däribland med nätverket Impel.

Byrån skall i sin verksamhet undvika att utföra sådant arbete som redan utförs av andra institutioner och organ."

4. Artikel 4 ändras på följande sätt:

a) Följande stycke skall läggas till i punkt 2:

”Medlemsstaterna skall hålla byrån underrättad om de viktigaste delarna i sina nationella miljöinformationsnätverk. Medlemsstaterna skall, när så är lämpligt, samarbeta med byrån och bidra till arbetet inom Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning i enlighet med byråns arbetsprogram genom att samla in, jämföra och analysera uppgifter nationellt. Medlemsstaterna får i dessa verksamheter även gå ihop om samarbete på en nationsöverskridande nivå.”

b) Följande ord skall utgå ur punkt 4, andra meningen: ”inom ett bestämt geografiskt område.”

c) Artikel 4.5 andra stycket skall ersättas med följande:

”Ämnescentra skall av den styrelse som anges i artikel 8.1 utses för en period som inte får vara längre än något av de fleråriga arbetsprogram som avses i artikel 8.4. Ämnescentra kan emellertid utses på nytt.”

5. Artikel 8 ändras på följande sätt:

a) Första stycket i punkt 1 skall ersättas med följande:

”1. Byrån skall ha en styrelse bestående av en företrädare för varje medlemsstat och två företrädare för kommissionen. Dessutom kan det ingå en företrädare från varje annat land som deltar i byrån i enlighet med relevanta bestämmelser.”

b) Följande stycke skall läggas till i punkt 2:

”Styrelsen skall välja ett utskott dit den kan delegera exekutiva beslut i enlighet med den arbetsordning den skall anta.”

c) Punkterna 3 och 4 skall ersättas med följande:

”3. Styrelsen skall fatta beslut med två tredjedels majoritet.

4. Styrelsen skall anta ett flerårigt arbetsprogram baserat på de prioriterade områdena i artikel 3.2 på grundval av ett förslag som skall läggas fram av den verkställande direktör som avses i artikel 9, efter samråd med den vetenskapliga kommitté som avses i artikel 10 och efter inhämtande av kommissionens yttrande. Det fleråriga programmet skall — utan att det påverkar gemenskapens

årliga budgetförfarande — omfatta en flerårig budgetberäkning.”

d) I punkt 6 första meningen skall orden ”Senast den 31 januari varje år . . .” ersättas med orden ”Senast den 31 mars varje år . . .”.

6. Artikel 9.1 ändras på följande sätt:

a) Femte strecksatsen skall ersättas med följande:

”— för alla personalärenden och för utförandet av uppgifterna i artikel 8.4 och 8.5.”

b) Sjätte strecksatsen utgår.

7. Artikel 10.2 ersätts med följande:

”2. Den vetenskapliga kommittén skall bestå av ledamöter med särskilda kunskaper på miljöområdet, vilka skall utses av styrelsen för en fyraårsperiod som kan förlängas en gång, med beaktande av bland annat de vetenskapliga områden som behöver vara företrädare i kommittén för att biträda byrån på dess verksamhetsområden. Kommittén skall i sin verksamhet följa den arbetsordning varom stadgas i artikel 8.2.”

8. Artikel 15 ändras på följande sätt:

a) Ett nytt stycke med följande lydelse skall införas:

”2a. Byrån kan inom områden av gemensamt intresse samarbeta med sådana institutioner i länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskaperna som kan tillhandahålla uppgifter, information och expertis, metoder för insamling av uppgifter, analys och utvärdering som är av gemensamt intresse och som är nödvändiga för att byrån skall kunna fullgöra sitt arbete på ett framgångsrikt sätt.”

b) Punkt 3 skall ersättas med följande:

”3. I det samarbete som avses i punkterna 1, 2 och 2a skall särskild hänsyn tas till behovet att undvika att arbetsuppgifter utförs två gånger.”

9. Artikel 20 skall ersättas med följande:

”1. Före den 15 september 1999 skall byrån göra en utvärdering av sitt arbete och sin effektivitet samt rapportera till styrelsen, kommissionen, rådet och Europaparlamentet.

2. Senast den 31 december 2003 skall rådet på grundval av en rapport från kommissionen granska byråns framsteg och utförda uppgifter i förhållande till gemenskapens övergripande politik på miljöområdet.”

10. I bilagan skall punkt 1 i del B ersättas med följande:

- ”1. Byrån skall, så långt det är möjligt, använda information som har samlats in av gemenskapens officiella statistikorgan. Denna är ett resultat av Eurostats och de nationella statistikorganens arbete med att samla in, validera och sprida samhälls- och ekonomisk statistik, inklusive nationalräkenskaper och därmed sammanhängande information. Byrån kommer särskilt att använda arbete utförda av Eurostat och nationella statistikkontor enligt rådets beslut 94/808/EEG⁽¹⁾ om omfattar statistik om a) mänsklig verksamhet som leder till

miljöbelastning och b) samhälls- och ekonomiska reaktioner på sådan belastning.

- ⁽¹⁾ Rådets beslut 94/808/EEG av den 15 december 1994 om ett fyraårigt utvecklingsprogram (1994–1997) för miljödelen av gemenskapens statistik (EGT L 328, 20.12.1994, s. 58).”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 29 april 1999.

På rådets vägnar

W. MÜLLER

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 934/1999

av den 4 maj 1999

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 maj 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 4 maj 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	77,5
	999	77,5
0707 00 05	052	71,1
	628	130,4
	999	100,7
0709 90 70	052	51,8
	999	51,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	32,6
	204	40,0
	212	63,8
	600	53,1
	624	54,2
	999	48,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	94,5
	400	68,2
	508	70,1
	512	65,1
	528	67,6
	720	82,3
	804	103,3
	999	78,7

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 935/1999

av den 4 maj 1999

om försäljning för bearbetning i Portugal av 40 000 ton korn som innehas av det spanska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Efter en mycket dålig kornskörd 1998 till följd av ogynnsamma väderförhållanden har Portugal särskilda problem med försörjningen av fodersäd.
- (2) I Spanien finns det tillgång till korn som förvaras i interventionslager. På grund av avståndet och de höga transportkostnaderna har det visat sig omöjligt att låta Portugal få tillgång till detta korn.
- (3) Med tanke på att det finns foderspannmål att tillgå i Spanien och att den förvaras långt från de områden där den kan komma till användning eller från exporthamnar, finns det ett reellt avsättningsproblem för dessa kvantiteter under de normala villkor för försäljning från interventionslager som föreskrivs i kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 av den 28 juli 1993 om förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorgan⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 39/1999⁽⁴⁾. I den förordningen föreskrivs det uttryckligen i artikel 5.4 att det under vissa förhållanden får medges undantag från de normala försäljningsvillkoren. Dessa omständigheter föreligger för närvarande. På villkor att kornet går till konsumtion i Portugal är det därför lämpligt att inleda ett stående anbuds-förfarande för en kvantitet av 40 000 ton korn som förvaras i områdena runt Palencia och Burgos. För detta anbuds-förfarande bör särskilda prisvillkor gälla.
- (4) Beträffande bevis på att bearbetningen har skett i Portugal bör de bestämmelser gälla som fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 av den 16 oktober 1992 om fastställande av gemen-

samma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av eller bestämmelsen för varor från intervention⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96⁽⁶⁾.

- (5) Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Det portugisiska interventionsorganet, nedan kallat "INGA", får i enlighet med de villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 2131/93 inleda ett stående anbuds-förfarande för försäljning av 40 000 ton korn som det spanska interventionsorganet, nedan kallat "FEGA", förvarar i områdena runt Palencia och Burgos, i syfte att avyttra detta korn i Portugal.

2. Utan att det påverkar bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2131/93 skall följande bestämmelser gälla för detta anbuds-förfarande:

- I den första omgången får varje anbudsgivare lämna in ett anbud på högst 1 500 ton.
- Anbudet skall utformas med tanke på den verkliga kvaliteten på det parti som de avser.
- Anbudsgivarna skall garantera att de kvantiteter korn som tilldelas dem kommer att bearbetas i Portugal.
- Bearbetningen skall ske senast den 30 september 1999, utom i fall av force majeure.
- För att garantera att villkoren i tredje och fjärde strecksatsen uppfylls skall anbudstagaren hos det portugisiska interventionsorganet ställa en säkerhet på 20 euro per ton. Säkerheten skall ställas senast två arbetsdagar efter det att beskedet om tilldelning mottagits.
- INGA skall meddela FEGA vilka anbud som antagits och betalats.

3. Genom undantag från artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall det högsta anbudet över minimipriset 110 euro per ton antas.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EGT L 5, 9.1.1999, s. 64.

⁽⁵⁾ EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.

⁽⁶⁾ EGT L 104, 27.4.1996, s. 13.

Artikel 2

1. Den säkerhet som avses i artikel 1.2 femte strecksatsen skall frisläppas för de kvantiteter för vilka anbudsgivarna framlägger bevis på
 - att bearbetningen har skett i Portugal senast den 30 september 1999, utom i fall av force majeure, eller
 - att produkten har blivit olämplig som livsmedel eller foder.
2. Bevis på att den spannmål som avses i den här förordningen har bearbetats skall uppvisas före den 1 januari 2000 i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3002/92. Bearbetning skall anses ha skett när kornet levereras till ett lager i Portugal.
3. Utöver de angivelser som föreskrivs i förordning (EEG) nr 3002/92 skall fält 104 i kontroll exemplaret T 5 innehålla en eller flera av följande angivelser:
 - Destinos a la transformación [Reglamento (CE) n° 935/1999]
 - Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 935/1999)
 - Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 935/1999)
 - Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 935/1999]
 - For processing (Regulation (EC) No 935/1999)
 - Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 935/1999]
 - Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 935/1999]
 - Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 935/1999)
 - Para transformação [Regulamento (CE) n.º 935/1999]
 - Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 935/1999]
 - För bearbetning (förordning (EG) nr 935/1999).

Artikel 3

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första omgången skall löpa ut den 13 maj 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 1999.

2. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista omgången skall löpa ut den 27 maj 1999.

3. Anbuderna skall lämnas in till det portugisiska interventionsorganet:

Instituto Nacional de Intervenção de Garantia Agrícola
Rua Fernando Curado Ribeiro 4G
P-1600 Lissabon
Tfn: (351-1) 751 85 00
Fax: (351-1) 751 86 00

Artikel 4

Efter det meddelande som avses i artikel 1.2 sjätte strecksatsen skall FEGA utan dröjsmål ställa de kvantiteter korn som tilldelats till anbudstagarnas förfogande.

Artikel 5

Det portugisiska interventionsorganet skall till det spanska interventionsorganet överföra de belopp som erhållits genord anbudsförfarandet enligt den här förordningen senast tio dagar efter det att beloppen i fråga erhållits.

Artikel 6

Senast på tisdagen i veckan efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud har gått ut skall det portugisiska interventionsorganet meddela kommissionen kvantiteterna och genomsnittspriserna för de olika partier som sålts.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 936/1999

av den 27 april 1999

**om ändring eller upphävande av vissa förordningar om klassificeringen av varor i
Kombinerade nomenklaturen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av
den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen
och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾, senast ändrad genom
kommissionens förordning (EG) nr 2261/98 ⁽²⁾, särskilt
artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EEG) nr 2658/87 upprättas en varu-
nomenklatur, nedan kallad Kombinerade nomen-
klaturen, för att uppfylla både de behov som
uppkommer i samband med Gemensamma tull-
taxan och i samband med statistiken över gemen-
skapens utrikeshandel.
- (2) Gemenskapen har undertecknat den internationella
konventionen om systemet för harmoniserad varu-
beskrivning och kodifiering, känt under namnet
”det harmoniserade systemet”.
- (3) Denna kombinerade nomenklatur måste följakt-
ligen införas på grundval av det harmoniserade
systemet.
- (4) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av
Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till
förordningen, är det nödvändigt att anta bestä-
melser för klassificering av de varor som avses i
bilagan till den här förordningen.

- (5) De förordningar som fortfarande är relevanta bör
därför ändras. Uppdateringen innebär inga större
förändringar.
- (6) De förordningar som på grund av ändringar har
blivit föråldrade bör upphävas.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är
förenliga med yttrandet från Tullkodexkommitténs
sektion för tulltaxe- och statistiknomenklatur.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de förordningar som räknas upp i kolumn 2 i bilaga
A, med hänvisning till de varor som beskrivs i kolumn 3
och 4, skall de nummer och anmärkningar till Kombine-
rade nomenklaturen som anges i kolumn 5 härmed
ersättas av de nummer och anmärkningar till Kombine-
rade nomenklaturen som anges i kolumn 6.

Artikel 2

De förordningar som räknas upp i bilaga B är härmed
upphävda.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den
publicerats i *Europeiska gemenskapernas officiella
tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 april 1999.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 292, 30.10.1998, s. 1.

BILAGA A

nr	Förordning	Produkt nr	Varor (*)	Utgår	Ersätts med
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	(EEG) nr 3491/88 av den 9.11.1988 (EGT L 306, 11.11.1988, s. 18)	1	Lappar av sill och strömming, frysta	0304 90 21 eller 0304 90 25	0304 90 20 eller 0304 90 21 eller 0304 90 27
2	(EEG) nr 2291/93 av den 13.8.1993 (EGT L 206, 18.8.1993, s. 1)	2	Blandning av mjölk, vassel och socker	0404 90 53	0404 90 83
3	(EEG) nr 2275/88 av den 25.7.1988 (EGT L 200, 26.7.1988, s. 10)	4	Produkt av vetemjöl	1101 00 00	1101 00 11 eller 1101 00 15
4	(EEG) nr 3534/87, ändrad genom (EEG) nr 2723/90 av den 24.9.1990 (EGT L 261, 25.9.1990, s. 24)	—	”Tonfiskfilé”	1604 14 10	1604 14 16
5	(EEG) nr 3513/92 av den 3.12.1992 (EGT L 355, 5.12.1992, s. 12)	2	Invertsockersirap	1702 90 90	1702 90 99
6	(EEG) nr 440/91 av den 25.2.1991 (EGT L 52, 27.2.1991, s. 27)	2	Produkt i form av pulver	1901 90 90	1901 90 99
7	(EEG) nr 316/91 av den 7.2.1991 (EGT L 37, 9.2.1991, s. 25)	2	Pastöriserad massa, s.k. ”Creamed coconut”	2008 19 90	2008 19 59
8	(EEG) nr 2061/89 av den 7.7.1989 (EGT L 196, 12.7.1989, s. 5)	1	Proteintabletter	2106 90 91	2106 90 92
9	(EEG) nr 2061/89 av den 7.7.1989 (EGT L 196, 12.7.1989, s. 5)	2	Tabletter för barn	2106 90 91	2106 90 92
10	(EEG) nr 2061/89 av den 7.7.1989 (EGT L 196, 12.7.1989, s. 5)	3	Menstruation tabletter	2106 90 91	2106 90 92
11	(EEG) nr 2061/89 av den 7.7.1989 (EGT L 196, 12.7.1989, s. 5)	4	Tabletter för håret	2106 90 91	2106 90 92
12	(EEG) nr 2061/89 av den 7.7.1989 (EGT L 196, 12.7.1989, s. 5)	5	C-vitamintabletter	2106 90 91	2106 90 92
13	(EEG) nr 1422/90 av den 23.5.1990 (EGT L 137, 30.5.1990, s. 5)	1	Gelatinkapslar	2106 90 91	2106 90 92
14	(EEG) nr 1422/90 av den 23.5.1990 (EGT L 137, 30.5.1990, s. 5)	2	Preparat i tablettform	2106 90 91	2106 90 92
15	(EEG) nr 1422/90 av den 23.5.1990 (EGT L 137, 30.5.1990, s. 5)	3	Gelatinkapslar med vitlök	2106 90 91	2106 90 92
16	(EEG) nr 440/91 av den 25.2.1991 (EGT L 52, 27.2.1991, s. 7)	3	Gelatinkapslar med lecitin och glycerol	2106 90 91	2106 90 92
17	(EEG) nr 1486/93 av den 16.6.1993 (EGT L 147, 18.6.1993, s. 8)	—	Steriliserat preparat, s.k. ”kokosmjölk”	2106 90 91	2106 90 92

nr	Förordning	Produkt nr	Varor (*)	Utgår	Ersätts med
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
18	(EEG) nr 210/85, ändrad genom (EEG) nr 2723/90 av den 24.9.1990 (EGT L 261, 25.9.1990, s. 24)	—	Vitamintabletter	2106 90 99	2106 90 98
19	(EEG) nr 1464/87, ändrad genom (EEG) nr 2723/90 av den 24.9.1990 (EGT L 261, 25.9.1990, s. 24)	—	Preparat i tablettform	2106 90 99	2106 90 98
20	(EEG) nr 3931/88 av den 16.12.1988 (EGT L 348, 17.12.1988, s. 15)	—	Kalktabletter	2106 90 99	2106 90 98
21	(EEG) nr 3482/89 av den 20.11.1989 (EGT L 338, 22.11.1989, s. 9)	—	Sötningsmedel	2106 90 99	2106 90 98
22	(EEG) nr 1422/90 av den 23.5.1990 (EGT L 137, 30.5.1990, s. 5)	4	Vitlökstabletter	2106 90 99	2106 90 98
23	(EEG) nr 1422/90 av den 23.5.1990 (EGT L 137, 30.5.1990, s. 5)	5	Tabletter med krapp (radix rubia)	2106 90 99	2106 90 98
24	(EEG) nr 2399/91 av den 6.8.1991 (EGT L 220, 8.8.1991, s. 5)	1	Preparat i pulverform	2106 90 99 kompletterande anmärkning 1 kapitel 21	2106 90 98 kompletterande anmärkning 2 kapitel 21
25	(EG) nr 1637/94 av den 5.7.1994 (EGT L 172, 7.7.1994, s. 3)	—	Beredning i form av sirapslik vätska	2016 90 99	2106 90 98
26	(EEG) nr 200/82, ändrad genom (EEG) nr 2723/90 av den 24.9.1990 (EGT L 261, 25.9.1990, s. 24)	—	Förblandning av djurfoder	2309 90 99	2309 90 93
27	(EEG) nr 2084/91 av den 12.7.1991 (EGT L 193, 17.7.1991, s. 16)	1	Förblandning av djurfoder	2309 90 99	2309 90 93
28	(EEG) nr 509/92 av den 28.2.1992 (EGT L 55, 29.2.1992, s. 80)	2	Beredning av djurfoder	2309 90 99	2309 90 97
29	(EEG) nr 1533/92 av den 12.6.1992 (EGT L 162, 16.6.1992, s. 5)	4	Beredning av djurfoder	2309 90 99	2309 90 97
30	(EEG) nr 3425/91 av den 25.11.1991 (EGT L 325, 27.11.1991, s. 6)	—	Tobaksrullar	2402 20 00	2402 20 90
31	(EEG) nr 2585/86, ändrad genom (EEG) nr 2080/91 av den 16.7.1991 (EGT L 193, 17.7.1991, s. 6)	—	Dieselbrännolja	2710 00 69	2710 00 66, 2710 00 67 eller 2710 00 68
32	(EEG) nr 313/90 av den 5.2.1990 (EGT L 35, 7.2.1990, s. 7)	—	Dieselbrännolja	2710 00 69	2710 00 66, 2710 00 67 eller 2710 00 68
33	(EEG) nr 1585/89 av den 7.6.1989 (EGT L 156, 8.6.1989, s. 18)	—	Syntetiskt paraffin	2712 20 00	2712 20 10
34	(EEG) nr 1260/89 av den 8.5.1989 (EGT L 126, 9.5.1989, s. 12)	—	Blandning av alfa-olefiner	2712 90 90	2712 90 99

nr	Förordning	Produkt nr	Varor (*)	Utgår	Ersätts med
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
35	(EEG) nr 1825/93 av den 7.7.1993 (EGT L 167, 9.7.1993, s. 8)	1	Tekniskt methopren	2918 90 00	2918 90 00
36	(EEG) nr 3974/88 av den 20.12.1988 (EGT L 351, 21.12.1988, s. 21)	1	Konstgjord zeolit	3823 3823 90 3823 90 20	3824 3824 90 3824 90 15
37	(EG) nr 1785/94 av den 19.7.1994 (EGT L 186, 21.7.1994, s. 20)	2	Emulgermedel	3823 3823 90 3823 90 87	3824 3824 90 3824 90 55
38	(EEG) nr 3974/88 av den 20.12.1988 (EGT L 351, 21.12.1988, s. 21)	2	Blandning av kaliumsalter	3823 3823 90 3823 90 91	3824 3824 90 3824 90 64
39	(EEG) nr 2275/88 av den 25.7.1988 (EGT L 200, 26.7.1988, s. 10)	6	Preparat för framställning av kosmetika	3823 3823 90 3823 90 99	3824 3824 90 3824 90 95
40	(EEG) nr 2275/88 av den 25.7.1988 (EGT L 200, 26.7.1988, s. 10)	7	Preparat för framställning av kosmetika	3823 3823 90 3823 90 99	3824 3824 90 3824 90 95
41	(EEG) nr 2275/88 av den 25.7.1988 (EGT L 200, 26.7.1988, s. 10)	8	Preparat för framställning av kosmetika	3823 3823 90 3823 90 99	3824 3824 90 3824 90 95
42	(EEG) nr 3491/88 av den 9.11.1988 (EGT L 306, 11.11.1988, s. 18)	3	Lösning	3823 3823 90 3823 90 99	3824 3824 90 3824 90 95
43	(EEG) nr 542/90 av den 1.3.1990 (EGT L 56, 3.3.1990, s. 5)	1	Vattenhaltig karnaubavaxemulsion	3823 3823 90 3823 90 98	3824 3824 90 3824 90 95
44	(EEG) nr 2084/91 av den 12.7.1991 (EGT L 193, 17.7.1991, s. 16)	6	Blandning av estrar	3823 3823 90 3823 90 98	3824 3824 90 3824 90 95
45	(EEG) nr 1533/92 av den 12.6.1992 (EGT L 162, 16.6.1992, s. 5)	6	Extrakt	3823 3823 90 3823 90 98	3824 3824 90 3824 90 95
46	(EEG) nr 2933/92 av den 7.10.1992 (EGT L 293, 9.10.1992, s. 8)	—	Tuggummibas	3823 3823 90 3823 90 98	3824 3824 90 3824 90 95
47	(EG) nr 691/96 av den 16.4.1996 (EGT L 97, 18.4.1996, s. 13)	2	Blandning av karboxylsyror	3824 90 90	3824 90 95
48	(EG) nr 691/96 av den 16.4.1996 (EGT L 97, 18.4.1996, s. 13)	3	Blandning av metylestrar	3824 90 90	3824 90 95
49	(EG) nr 3402/82, ändrad genom (EG) nr 2695/95 av den 21.11.1995 (EGT L 280, 23.11.1995, s. 15)	—	Tuggummibas	3823 3823 90 3823 90 98	3824 3824 90 3824 90 95
50	(EEG) nr 314/90 av den 5.2.1990 (EGT L 35, 7.2.1990, s. 9)	5	Komponenter till smörjmedel	3902 90 00	3902 90 90

nr	Förordning	Produkt nr	Varor (*)	Utgår	Ersätts med
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
51	(EEG) nr 1214/91 av den 7.5.1991 (EGT L 116, 9.5.1991, s. 44)	2	Mättad polyester	3907 99 00	3907 99 19 eller 3907 99 99
52	(EEG) nr 1260/89 av den 8.5.1989 (EGT L 126, 9.5.1989, s. 12)	—	Organiska lösningsmedel	3911 90 90	3911 90 99
53	(EEG) nr 442/91 av den 25.2.1991 (EGT L 52, 22.2.1991, s. 11)	1	Virke av barrträd	4407 10 99	4407 10 98
54	(EEG) nr 3564/88 av den 16.11.1988 (EGT L 311, 17.11.1988, s. 231)	3	Växelblanketter	4907 00 99	4907 00 90
55	(EEG) nr 2087/92 av den 22.7.1992 (EGT L 208, 24.7.1992, s. 24)	3	Broschyrer om slott	4911 10 00	4911 10 90
56	(EEG) nr 645/89 av den 14.3.1989 (EGT L 71, 15.3.1989, s. 17)	1	Vindjacka och byxor	6204 63 19	6204 63 18
57	(EEG) nr 3801/92 av den 23.12.1992 (EGT L 384, 30.12.1992, s. 9)	4	Tränings skor	6402 91 90	6402 91 00
58	(EG) nr 1735/96 av den 4.9.1996 (EGT L 225, 6.9.1996, s. 1)	—	Clipsinramning med glasskiva	7013 99 90	7013 99 00
59	(EG) nr 1509/97 av den 30.7.1997 (EGT L 204, 31.7.1997, s. 8)	3	"Spelande snökula"	7013 99 90	7013 99 00
60	(EG) nr 902/96 av den 20.5.1996 (EGT L 122, 22.5.1996, s. 1)	4	Ferrolegering (ferrokisel)	7202 29 00	7202 29 10
61	(EEG) nr 810/83, ändrad genom (EEG), nr 2080/91 av den 16.7.1991 (EGT L 193, 17.7.1991, s. 6)	—	Sparbössor	7326 90 98	7326 90 97
62	(EG) nr 754/94 av den 30.3.1994 (EGT L 89, 6.4.1994, s. 2)	1	Digital panel	8471 92 8471 92 80 anmärkning 5.B, kapitel 84	8471 60 8471 60 90 anmärkning 5.D, kapitel 84
63	(EG) nr 754/94 av den 30.3.1994 (EGT L 89, 6.4.1994, s. 2)	2	Färgmonitor	8471 92 8471 92 80 anmärkning 5.B, kapitel 84	8471 92 8471 92 80 anmärkning 5.C, kapitel 84
64	(EEG) nr 1288/91 av den 14.5.1991 (EGT L 122, 17.5.1991, s. 11)	2	Färgmonitor	8471 92 8471 92 90 anmärkning 5.B, kapitel 84	8471 60 8471 60 90 anmärkning 5.C, kapitel 84
65	(EG) nr 1165/95 av den 23.5.1995 (EGT L 117, 24.5.1995, s. 15)	3	Automatiserat kassettsystem	8471 99 8471 99 10 anmärkning 5.B, kapitel 84	8471 80 8471 80 10 anmärkning 5.C, kapitel 84
66	(EG) nr 2564/95 av den 27.10.1995 (EGT L 262, 1.11.1995, s. 25)	1	Kortsläsare för mikrochipkort	8471 99 8471 99 80	8471 90 8471 90 00

nr	Förordning	Produkt nr	Varor (*)	Utgår	Ersätts med
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
67	(EEG) nr 646/89 av den 14.3.1989 (EGT L 71, 15.3.1989, s. 20)	—	Minneselement	8473 30 00	8473 30 10
68	(EEG) nr 1964/90 av den 6.7.1990 (EGT L 178, 11.7.1990, s. 5)	3	Socklar med integrerade kretsar	8506 19 8506 19 10	8506 50 8506 50 10, 30 eller 90
69	(EEG) nr 1288/91 av den 14.5.1991 (EGT L 122, 17.5.1991, s. 11)	4	Värmeband	8516 80 90	8516 80 99
70	(EG) nr 754/94 av den 30.3.1994 (EGT L 89, 6.4.1994, s. 2)	3	Batteridrivna modem	8517 40 8517 40 00	8517 50 8517 50 10
71	(EEG) nr 396/92 av den 18.2.1992 (EGT L 44, 20.2.1992, s. 9)	1	Multiplexorsystem	8517 81 8517 81 90	8517 80 8517 80 90
72	(EEG) nr 396/92 av den 18.2.1992 (EGT L 44, 20.2.1992, s. 9)	2	Elektroniska multiplexoranordningar	8517 82 8517 82 00	8517 50 8517 50 90
73	(EG) nr 884/94 av den 20.4.1994 (EGT L 103, 22.4.1994, s. 10)	1	Telefaxapparater	8517 82 8517 82 10	8517 21 8517 21 00
74	(EG) nr 1638/94 av den 5.7.1994 (EGT L 172, 7.7.1994, s. 5)	1	Adaptrar	8517 82 8517 82 90	8517 50 8517 50 90
75	(EG) nr 1638/94 av den 5.7.1994 (EGT L 172, 7.7.1994, s. 5)	2	Länkadaptrar	8517 82 8517 82 90	8517 50 8517 50 90
76	(EG) nr 1638/94 av den 5.7.1994 (EGT L 172, 7.7.1994, s. 5)	3	Transceivers	8507 82 8517 82 90	8517 50 8517 50 90
77	(EG) nr 1165/95 av den 23.5.1995 (EGT L 117, 24.5.1995, s. 15)	4	LAN-anpassningskort	8517 82 8517 82 90	8517 50 8517 50 90
78	(EEG) nr 1964/90, 6.7.1990 (EGT L 178, 11.7.1990, s. 5)	4	Laserdiodmoduler	8517 90 91	8517 90 82
79	(EG) nr 1638/94 av den 5.7.1994 (EGT L 172, 7.7.1994, s. 5)	4	Pinfet-mottagare	8517 90 92	8517 90 82
80	(EG) nr 1165/95 av den 23.5.1995 (EGT L 117, 24.5.1995, s. 15)	5	Elektro-akustisk mottagare	8518 30 90	8518 30 80
81	(EG) nr 883/94 av den 20.4.1994 (EGT L 103, 22.4.1994, s. 7)	2	Batteridrivna ljudkassettbandspelare	8520 31 8520 31 11	8520 33 8520 33 11
82	(EG) nr 1288/91 av den 14.5.1991 (EGT L 122, 17.5.1991, s. 11)	5	Optiska läshuvuden	8522 90 91	8522 90 59
83	(EEG) nr 48/90 av den 9.1.1990 (EGT L 8, 11.1.1990, s. 16)	1	Disketter med programvara för dataspel	8524 90 8524 90 91	8524 91 eller 99 8524 91 10 eller 8524 99 10
84	(EG) nr 754/94 av den 30.3.1994 (EGT L 89, 6.4.1994, s. 2)	6a	Sändarmikrofoner	8525 10 90	8525 10 50
85	(EG) nr 883/94 av den 20.4.1994 (EGT L 103, 22.4.1994, s. 7)	3	Videokameror för stillbilder	8525 30 8525 30 99	8525 40 8525 40 11 eller 8525 40 19

nr	Förordning	Produkt nr	Varor (*)	Utgår	Ersätts med
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
86	(EG) nr 883/94 av den 20.4.1994 (EGT L 103, 22.4.1994, s. 7)	4	Radiomottagare	8527 11 8527 11 90	8527 13 8527 13 99
87	(EG) nr 754/94 av den 30.3.1994 (EGT L 89, 6.4.1994, s. 2)	6b	Mottagare	8527 90 99	8527 90 98
88	(EG) nr 754/94 av den 30.3.1994 (EGT L 89, 6.4.1994, s. 2)	7	Färgmonitorer för återgivning av videobilder	8528 10 8528 10 31	8528 21 8528 21 14
89	(EG) nr 883/94 av den 20.4.1994 (EGT L 103, 22.4.1994, s. 7)	8	Tryckta kretskort för inmontering i videobandspelare	8528 10 8528 10 91	8528 12 8528 12 95
90	(EG) nr 884/94 av den 20.4.1994 (EGT L 103, 22.4.1994, s. 10)	2	Satellitmottagare	8528 10 8528 10 91	8528 12 8528 12 95
91	(EG) nr 2564/95 av den 27.10.1995 (EGT L 262, 1.11.1995, s. 25)	4	Tunerkort för mottagning av tevesändningar	8528 10 8528 10 91 anmärkning 5.B, kapitel 84	8528 12 8528 12 90 anmärkning 5.E, kapitel 84
92	(EG) nr 1638/94 av den 5.7.1994 (EGT L 172, 7.7.1994, s. 5)	5a, b	Akustiska ytvågfilter; spänningsstyrda oscillatorer	8529 90 98	5829 90 88
93	(EEG) nr 48/90 av den 9.1.1990 (EGT L 8, 11.1.1990, s. 16)	2	Punktmatrisskärmar	8531 20 90	8531 20 80
94	(EEG) nr 48/90 av den 9.1.1990 (EGT L 8, 11.1.1990, s. 16)	3	Indikatorlampor	8531 80 90	8531 80 80
95	(EEG) nr 646/89 av den 14.3.1989 (EGT L 71, 15.3.1989, s. 20)	—	Mikrodatorer	8542 11 8542 11 75	8542 13, 14 eller 19 8542 13 60, 14 40 eller 19 66
96	(EG) nr 3272/94 av den 27.12.1994 (EGT L 339, 29.12.1994, s. 58)	3	Kabelbox för kabeltelevisionssystem	8543 80 8543 80 80	8543 89 8543 89 95
97	(EG) nr 1307/96 av den 4.7.1996 (EGT L 167, 6.7.1996, s. 17)	—	Apparater för jonisering	8543 89 90	8543 89 95
98	(EEG) nr 48/90 av den 9.1.1990 (EGT L 8, 11.1.1990, s. 16)	4	Optiska element	9002 90 91	9002 90 90
99	(EEG) nr 1288/91 av den 14.5.1991 (EGT L 122, 17.5.1991, s. 11)	6	Engångskameror	9006 53 00	9006 53 10
100	(EG) nr 1638/94 av den 5.7.1994 (EGT L 172, 7.7.1994, s. 5)	7	Elektroniska komponentprovare	9030 81 9030 81 90	9030 83 9030 83 90
101	(EG) nr 1638/94 av den 5.7.1994 (EGT L 172, 7.7.1994, s. 5)	8	Elektroniska kretskortsprovare	9030 81 9030 81 90	9030 83 9030 83 90
102	(EEG) nr 2087/92 av den 22.7.1992 (EGT L 208, 24.7.1992, s. 24)	5	"Kakmåt" (cookie cutters)	9503 90 31 anmärkning 2 u) kapitel 39	9503 90 32 anmärkning 2 v) kapitel 39
103	(EEG) nr 2087/92 av den 22.7.1992 (EGT L 208, 24.7.1992, s. 24)	6	Badbollar	9503 90 31	9503 90 32

(*) De korta beskrivningarna är endast av vägledande karaktär.

BILAGA B

- Förordning (EEG) nr 3417/88 av den 31.10.1988, nr 2 (Elektroniskt utskriftssystem) (EGT L 301, 4.11.1988, s. 8).
 - Förordning (EEG) nr 1964/90 av den 6.7.1990, nr 1 (Joystick) (EGT L 178, 11.7.1990, s. 5).
 - Förordning (EEG) nr 1964/90 av den 6.7.1990, nr 2 (Mus för datorer) (EGT L 178, 11.7.1990, s. 5).
 - Förordning (EEG) nr 1288/91 av den 14.5.1991, nr 3 (Tangentbord för ADB-maskiner) (EGT L 122, 17.5.1991, s. 11).
 - Förordning (EEG) nr 442/91, ändrad genom förordning (EG) nr 2383/96 av den 13.12.1996 (Pallkragar) (EGT L 326, 17.12.1996, s. 1).
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 937/1999

av den 4 maj 1999

om ändring av förordning (EG) nr 561/1999 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning av olivolja som innehas av det spanska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1638/98 av den 20 juli 1998 om ändring av förordning nr 136/66/EEG om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, särskilt artikel 3.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 561/1999 av den 15 mars 1999 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning av olivolja som innehas av det spanska interventionsorganet⁽²⁾ föreskrivs försäljning av cirka 75 000 ton olivolja mellan april och juli 1999. Mot bakgrund av den nuvarande prisutvecklingen för jungfruolja som ej lämpar sig för direkt konsumtion är det lämpligt att påskynda försäljningen.
- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I förordning (EG) nr 561/1999 skall andra stycket i artikel 1.1 ersättas med följande:

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 1999.

”Dessa kvantiteter skall bjudas ut till försäljning vid fem anbudsinfordringar. De kvantiteter som inte säljs under en anbudsinfordran skall föras över till nästföljande anbudsinfordran. De ungefärliga kvantiteterna är följande:

- En femtedel under var och en av de två första anbudsinfordringarna.
- Tre femtedelar under den tredje anbudsinfordran.
- Eventuella osålda kvantiteter under den fjärde och den femte anbudsinfordran.”

Artikel 2

Ändringarna av den anbudsinfordran som avses i artikel 2 i förordning (EG) nr 561/1999 skall offentliggöras den 20 maj 1999.

De partier olja som bjuds ut till försäljning samt den plats där de för närvarande lagerhålls skall affischeras av FEGA, calle Beneficencia, 8, E-28004 Madrid.

En kopia av den anbudsinfordran som avses ovan skall snarast översändas till kommissionen.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 32.

⁽²⁾ EGT L 69, 16.3.1999, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 938/1999

av den 4 maj 1999

om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i Väst-

banken och Gazaremsan⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97⁽⁴⁾ skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1 b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 maj 1999.

Den skall tillämpas från den 5 till den 18 maj 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

BILAGA

(i EUR per 100 enheter)

Period: 5 – 18 maj 1999

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	16,32	11,25	31,13	14,62
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	8,54	7,93	13,55	12,83
Marocko	13,06	14,01	18,55	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 939/1999

av den 4 maj 1999

om återinförande av förmånstullar vid import av småblommiga rosor med ursprung i Israel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EEG) nr 4088/87 fastställs villkoren för tillämpningen av förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor och prydnadsnejlikor (på kvist) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import av färska snittblommor till gemenskapen.

Genom rådets förordning (EG) nr 1981/94⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 650/98⁽⁴⁾, öppnas och föreskrivs förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för vissa produkter med ursprung i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marocko, Västbanken och Gazaremsan, Tunisien och Turkiet, samt om föreskrifter för ökning och anpassning av dessa tullkvoter.

I kommissionens förordning (EG) nr 938/1999⁽⁵⁾ fastställs gemenskapens producent- och importpriser på nejlikor och rosor för tillämpningen av förfarandet vid import från de berörda länderna.

I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97⁽⁷⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

Den förmånstull som fastställs för småblommiga rosor med ursprung i Israel genom förordning (EG) nr 1981/94 upphävs genom kommissionens förordning (EG) nr 721/1999⁽⁸⁾.

På grundval av de prisnoteringar som har gjorts i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 måste det konstateras att villkoret för att återinföra den förmånstull som föreskrivs i artikel 2.4 i förordning (EEG) nr 4088/87 är uppfyllt i fråga om småblommiga rosor med ursprung i Israel. Förmånstullen bör därför återinföras.

Mellan förvaltningskommitténs möten skall dessa åtgärder vidtas av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I fråga om import av småblommiga rosor (KN-nummer ex 0603 10 11 och ex 0603 10 51) med ursprung i Israel skall den förmånstullsats som fastställdes i den ändrade förordningen (EG) nr 1981/94 återinföras.

2. Förordning (EG) nr 721/1999 upphävs.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 maj 1999.

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 88, 24.3.1998, s. 8.

⁽⁵⁾ Se sida 18 i denna tidning.

⁽⁶⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 91, 7.4.1999, s. 5.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 940/1999

av den 4 maj 1999

om upphävande av förmånstullarna och om återinförande av Gemensamma tulltaxans tull på import av nejlikor (standard) med ursprung i Israel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EEG) nr 4088/87 föreskrivs villkoren för att tillämpa förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor (standard) och prydnadsnejlikor (spray) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import till gemenskapen av färska snittblommor.

Genom rådets förordning (EG) nr 1981/94⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 650/98⁽⁴⁾, öppnas och föreskrivs villkoren för förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för färska snittblommor och blomknoppar med ursprung i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marocko, Västbanken och Gazaremsan.

I kommissionens förordning (EG) nr 938/1999⁽⁵⁾ fastställs gemenskapens import- och producentpriser på nejlikor och rosor med avseende på tillämpningen av importförfarandena.

I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97⁽⁷⁾, fastställs närmare tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

På grundval av de priser som har noterats i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 konstateras att de villkor som föreskrivs i artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 4088/87 om upphävande av förmånstullarna är uppfyllda i fråga om nejlikor (standard) med ursprung i Israel. Gemensamma tulltaxans tullsats bör därför återinföras.

Kvoten för produkterna i fråga täcker perioden 1 januari till 31 december 1998. Som en följd därav gäller upphävandet av förmånstullen och återinförandet av Gemensamma tulltaxans tull senast till slutet av den perioden.

Mellan förvaltningskommitténs möten skall dessa åtgärder vidtas av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på import av nejlikor (standard) (KN-nummer ex 0603 10 13 och ex 0603 10 53) med ursprung i Israel skall de förmånstullar som fastställs i förordning (EG) nr 1981/94 upphävas och Gemensamma tulltaxans tullsats återinföras.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 maj 1999.

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 88, 24.3.1998, s. 8.

⁽⁵⁾ Se sida 18 i denna tidning.

⁽⁶⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 941/1999

av den 4 maj 1999

om upphävande av förmånstullarna och om återinförande av Gemensamma tulltaxans tull på import av enkelblommiga nejlikor (standard) med ursprung i MarockoEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

av följand skäl:

I förordning (EEG) nr 4088/87 föreskrivs villkoren för att tillämpa förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, flerblommiga nejlikor (spray) och enkelblommiga nejlikor (standard) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import till gemenskapen av färska snittblommor.

Genom rådets förordning (EG) nr 1981/94⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 650/98⁽⁴⁾, öppnas och föreskrivs villkoren för förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för färska snittblommor och blomknoppar med ursprung i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordanien, Malta, Marocko, Tunisien, Turkiet samt Västbanken och Gazaremsan.I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97⁽⁶⁾, fastställs närmare tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.I kommissionens förordning (EG) nr 938/1999⁽⁷⁾ fastställs gemenskapens producent- och importpriser på nejlikor och rosor med avseende på tillämpningen av importförfarandena.

På grundval av de priser som har noterats i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 konstateras att de villkor som föreskrivs i artikel 2.3 i förordning (EEG) nr 4088/87 om upphävande av förmånstullarna är uppfyllda i fråga om enkelblommiga nejlikor (standard) med ursprung i Marocko. Gemensamma tulltaxans tullsats bör därför återinföras.

Kvoten för produkterna i fråga täcker perioden 1 november 1998 till 31 maj 1999. Det tillfälliga upphävandet av förmånstullen och återinförandet av Gemensamma tulltaxans tull får tillämpas senast till slutet av den perioden.

Mellan förvaltningskommitténs möten skall dessa åtgärder vidtas av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på import av enkelblommiga nejlikor (standard) (KN-nummer ex 0603 10 13 och ex 0603 10 53) med ursprung i Marocko skall de förmånstullar som fastställs i förordning (EG) nr 1981/94 upphävas och Gemensamma tulltaxans tullsats återinföras.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 maj 1999.

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.⁽³⁾ EGT L 199, 2.8.1994, s. 1.⁽⁴⁾ EGT L 88, 24.3.1998, s. 8.⁽⁵⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.⁽⁶⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.⁽⁷⁾ Se sida 18 i denna tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 942/1999

av den 4 maj 1999

om upphävande av förmånstullarna och om återinförande av Gemensamma tulltaxans tull på import av flockblommiga nejlikor (på kvist) med ursprung i Israel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EEG) nr 4088/87 föreskrivs villkoren för att tillämpa förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor och prydnadsnejlikor (på kvist) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import till gemenskapen av färska snittblommor.

Genom rådets förordning (EG) nr 1981/94⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 650/98⁽⁴⁾, öppnas och föreskrivs villkoren för förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för färska snittblommor och blomknoppar med ursprung i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marocko, Västbanken och Gazaremsan.

I kommissionens förordning (EG) nr 938/1999⁽⁵⁾ fastställs gemenskapens import- och producentpriser på nejlikor och rosor med avseende på tillämpningen av importförfarandena.

I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97⁽⁷⁾, fastställs närmare tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

På grundval av de priser som har noterats i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 konstateras att de villkor som föreskrivs i artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 4088/87 om upphävande av förmånstullarna är uppfyllda i fråga om flockblommiga nejlikor (på kvist) med ursprung i Israel. Gemensamma tulltaxans tullsats bör därför återinföras.

Kvoten för produkterna i fråga täcker perioden 1 januari till 31 december 1998. Som en följd därav gäller upphävandet av förmånstullen och återinförandet av Gemensamma tulltaxans tull senast till slutet av den perioden.

Mellan förvaltningskommitténs möten skall dessa åtgärder vidtas av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på import av flockblommiga nejlikor (på kvist) (KN-nummer ex 0603 10 13 och ex 0603 10 53) med ursprung i Israel skall de förmånstullar som fastställs i förordning (EG) nr 1981/94 upphävas och Gemensamma tulltaxans tullsats återinföras.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 maj 1999.

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 88, 24.3.1998, s. 8.

⁽⁵⁾ Se sida 18 i denna tidning.

⁽⁶⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EGT L 289, 22.10.1999, s. 71.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 943/1999

av den 4 maj 1999

om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1148/98 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 624/98 ⁽⁴⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 1379/

98 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 894/1999 ⁽⁶⁾.

I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 maj 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 maj 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EGT L 187, 1.7.1998, s. 6.

⁽⁶⁾ EGT L 113, 30.4.1999, s. 12.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 4 maj 1999 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	13,73	10,03
1701 11 90 ⁽¹⁾	13,73	16,35
1701 12 10 ⁽¹⁾	13,73	9,80
1701 12 90 ⁽¹⁾	13,73	15,82
1701 91 00 ⁽²⁾	14,99	20,15
1701 99 10 ⁽²⁾	14,99	14,47
1701 99 90 ⁽²⁾	14,99	14,47
1702 90 99 ⁽³⁾	0,15	0,49

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT L 89, 10.4.1968, s. 3), såsom den ändrats.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT L 94, 21.4.1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 26 april 1999

om antagande av protokollet om utvidgning av samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och medlemsländerna i ASEAN till att omfatta även Socialistiska republiken Vietnam

(1999/295/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 113 och 130y jämförda med första meningen i artikel 228.2 och första stycket i artikel 228.3 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och
av följande skäl:

För att uppnå sina mål inom ramen för de externa ekonomiska förbindelserna bör gemenskapen godkänna protokollet om utvidgning av samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och medlemsländerna i ASEAN till att omfatta även Socialistiska republiken Vietnam.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokollet om utvidgning av samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och medlemsländerna i ASEAN

till att även omfatta Socialistiska republiken Vietnam godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till protokollet bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande skall såvitt avser gemenskapen anmäla att de förfaranden som är nödvändiga för protokollets ikraftträdande har avslutats⁽³⁾.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 1999.

På rådets vägnar

J. FISCHER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 95, 24.3.1997, s. 41.

⁽²⁾ EGT C 325, 27.10.1997, s. 16.

⁽³⁾ Datum för protokollets ikraftträdande kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

PROTOKOLL**om utvidgning av samarbetsavtalet mellan medlemsländerna i ASEAN och Europeiska gemenskapen till att omfatta även Socialistiska republiken Vietnam**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD,

å ena sidan,

BRUNEI DARUSSALAMS REGERING,

REPUBLIKEN INDONESIAENS REGERING,

MALAYSIAS REGERING,

REPUBLIKEN FILIPPINERNAS REGERING,

REPUBLIKEN SINGAPORES REGERING,

KONUNGARIKET THAILANDS REGERING

och

SOCIALISTISKA REPUBLIKEN VIETNAMS REGERING,

å andra sidan,

SOM BEAKTAR samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Indonesien, Malaysia, Filippinerna, Singapore och Thailand — medlemsstater i sammanslutningen av sydostasiatiska stater — som undertecknades i Kuala Lumpur den 7 mars 1980 och den 16 november 1984 utvidgades till att omfatta även Brunei Darussalam, nedan kallat avtalet,

SOM BEAKTAR att Vietnam som ny medlem i sammanslutningen av sydostasiatiska stater har ansökt om anslutning till avtalet,

HAR BESLUTAT att utvidga avtalet till att omfatta även Vietnam, och har i detta syfte som sina befullmäktigade ombud utsett

EUROPEISKA UNIONENS RÅD:

Hans VAN MIERLO

Nederländernas vice premiärminister och utrikesminister,
Europeiska unionens råds sittande ordförande

Manuel MARIN

vice ordförande för Europeiska gemenskapernas kommission

BRUNEI DARUSSALAMS REGERING:

Prins MOHAMED BOLKIAH

Utrikesminister

REPUBLIKEN INDONESIAENS REGERING:

ALI ALATAS

Utrikesminister

MALAYSIAS REGERING:

DATUK ABDULLAH HAJI AHMAD BADAWI

Utrikesminister

REPUBLIKEN FILIPPINERNAS REGERING:

Domingo L. SIAZON, JR

Sekreterare för utrikes frågor

REPUBLIKEN SINGAPORES REGERING:

Professor S. JAYAKUMAR

Utrikesminister

KONUNGARIKET THAILANDS REGERING:

PRACHUAB CHAIYASAN

Utrikesminister

SOCIALISTISKA REPUBLIKEN VIETNAMS REGERING:

NGUYEN MANH CAM
Utrikesminister

SOM, sedan de utväxlat sina fullmakter och funnit dem vara i god och behörig form,

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

Artikel 1

Genom detta protokoll ansluter sig Vietnam till avtalet.

Artikel 2

Bestämmelserna i avtalet tillsammans med protokollet om artikel 1 i avtalet skall tillämpas på Vietnam.

Artikel 3

Avtalets tillämpning på Vietnam skall inte påverka tillämpningen av det samarbetsavtal mellan Europeiska gemenskapen och Socialistiska republiken Vietnam som undertecknades den 17 juli 1995 och trädde i kraft den 1 juni 1996.

Artikel 4

Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats.

Artikel 5

Detta protokoll är upprättat i elva exemplar på danska, nederländska, engelska, finska, franska, tyska, grekiska, italienska, portugisiska, spanska och svenska, vilka samtliga texter har samma giltighet.

Hecho en Singapur, el catorce de febrero de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Singapore den fjortende februar nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Singapur am vierzehnten Februar neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στη Σιγκαπούρη, στις δεκατέσσερις Φεβρουαρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Singapore on the fourteenth day of February in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Singapour, le quatorze février mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Singapore, addì quattordici febbraio millenovecentonovantasette.

Gedaan te Singapore, de veertiende februari negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Singapura, em catorze de Fevereiro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Singaporessa neljäntenätoista päivänä helmikuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Singapore den fjortonde februari nittonhundra nittiosju.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

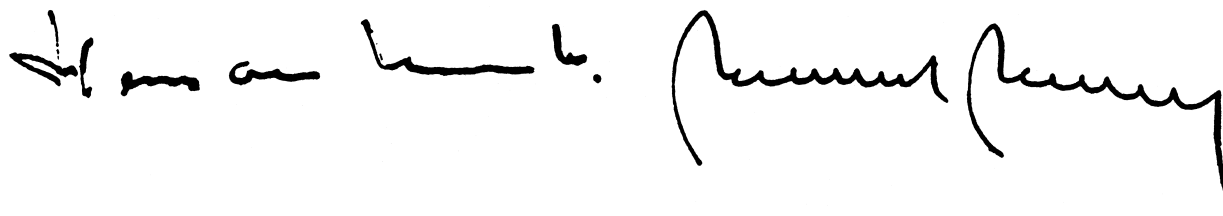
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

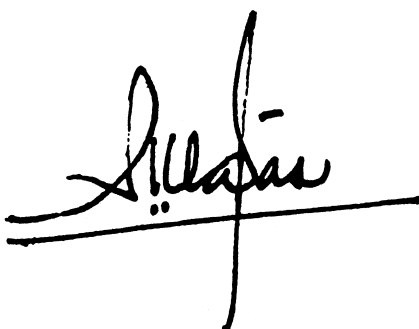
På Europeiska gemenskapens vägnar



For the Government of Brunei-Darussalam



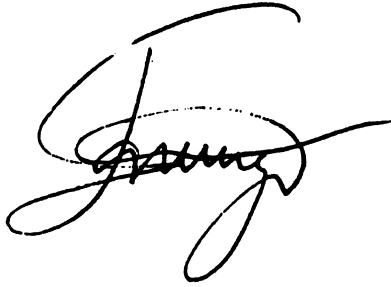
For the Government of the Republic of Indonesia



For the Government of Malaysia



For the Government of the Republic of the Philippines



For the Government of the Republic of Singapore



For the Government of the Kingdom of Thailand



For the Government of the Socialist Republic of Vietnam



RÅDETS BESLUT

av den 26 april 1999

om ändring av beslut 93/389/EEG om en övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser i gemenskapen

(1999/296/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 130s.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 189c i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Alla medlemsstater och gemenskapen är parter i Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar (UNFCCC) i vilken samtliga parter sedan ikraftträdandet den 21 mars 1994 åtar sig att utveckla, regelbundet uppdatera, offentliggöra och rapportera till parternas konferens nationella förteckningar över antropogena emissioner vid källan och avlägsnande genom avledning av alla växthusgaser som inte omfattas av Montrealprotokollet med användande av jämförbara metoder som har godkänts av parternas konferens.
- (2) Alla parter åtar sig genom denna konvention att uppställa, genomföra, offentliggöra och regelbundet uppdatera nationella och, när det är lämpligt, regionala program som innehåller åtgärder för att dämpa klimatförändringar under hänsynstagande till antropogena emissioner vid källan och avlägsnande genom avledning av alla växthusgaser som inte omfattas av Montrealprotokollet.
- (3) Den första parternas konferens i UNFCCC beslutade att parter i bilaga I till konventionen årligen till sekretariatet skulle lämna nationella förteckningar över emissioner vid källan och avlägsnande genom avledning, och att de riktlinjer för nationella

förteckningar över växthusgaser och de tekniska riktlinjer för att bedöma effekt av klimatförändringar samt anpassningar till dessa som antagits av den mellanstatliga panelen för klimatförändringar bör användas då rapporterna utarbetas enligt konventionen.

- (4) Det är nödvändigt att ändra beslut 93/389/EEG ⁽⁴⁾ för att möjliggöra uppdatering av övervakningsprocessen, särskilt övervakningen efter år 2000 av begränsningen och minskningen av emissioner av växthusgaser samt tillämpningen av det på alla antropogena emissioner av växthusgaser som inte omfattas av Montrealprotokollet, i överensstämmelse med förpliktelserna i UNFCCC och med hänsyn till kraven i Kyotoprotokollet till den konventionen, antaget av den tredje parternas konferens i UNFCCC den 10 december 1997.
- (5) Det är ytterst viktigt att det finns möjlighet att exakt och regelbundet bedöma vilka framsteg som görs för att uppfylla gemenskapens åtaganden enligt UNFCCC och Kyotoprotokollet till den konventionen.
- (6) Gemenskapen anser att övervakningsmekanismen är ett viktigt instrument vid bedömningen av dessa framsteg.
- (7) Kyoto-protokollet kräver att parter i bilaga I skall ha gjort påvisbara framsteg i att uppnå sina åtaganden enligt protokollet år 2005.
- (8) De bestämmelser för övervakningsmekanismen som fastställs genom beslut 93/389/EEG måste även tillämpas på antropogena emissioner vid källan och avlägsnande genom avledning av alla växthusgaser som inte omfattas av Montrealprotokollet, och övervakningsprocessen bör även fortsättningsvis uppdateras för att återspegla ytterligare beslut inom ramen för Kyotoprotokollet.

⁽¹⁾ EGT C 120, 18.4.1998, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 89, 19.3.1997, s. 7.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 18 september 1997 (EGT C 304, 6.10.1997, s. 109), rådets gemensamma ståndpunkt av den 16 juni 1998 (EGT C 333, 30.10.1998, s. 38) och Europaparlamentets beslut av den 9 februari 1999 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT L 167, 9.7.1993, s. 31.

- (9) Det erkänns att alla medlemsstater har svårigheter med att lämna in förteckningar inom den tidsfrist som fastställs i beslut 93/389/EEG, dvs. den 31 juli. — enlighet med FN:s ramkonvention om klimatförändringar och i enlighet med Kyotoprotokollet, och
- (10) Rådet bekräftade åter vid mötet den 22–23 juni 1995 gemenskapens beslutsamhet att uppfylla sina förpliktelser enligt konventionen, och bekräftade sina slutsatser av den 29 oktober 1990, den 15–16 december 1994 och den 9 mars 1995. — genomföra en öppen och noggrann övervakning av medlemsstaternas verkliga och planerade framsteg, däri inbegripet bidraget från gemenskapens åtgärder, när det gäller att fullgöra överenskomna nationella bidrag till gemenskapens åtaganden i enlighet med FN:s ramkonvention om klimatförändringar samt Kyotoprotokollet.
- (11) Beslut 93/389/EEG bör ändras i enlighet härmed.

Dessa program skall regelbundet uppdateras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

2. Varje medlemsstats nationella program skall innehålla

Artikel 1

Artiklarna 1–8 i beslut 93/389/EEG skall ersättas med:

"Artikel 1

Genom detta beslut inrättas en mekanism för

- övervakning av alla antropogena emissioner i medlemsstaterna av växthusgaser som inte omfattas av Montrealprotokollet, och
- utvärdering av de framsteg som görs för att uppfylla gemenskapens åtaganden i fråga om dessa emissioner.

Artikel 2

Nationella program

1. Medlemsstaterna skall utarbeta, offentliggöra och genomföra nationella program för att begränsa och/eller minska antropogena emissioner vid källan och öka avlägsnandet genom avledning av alla växthusgaser som inte omfattas av Montrealprotokollet för att bidra till att

- senast år 2000 stabilisera koldioxidemissionerna på 1990 års nivå i gemenskapen som helhet, förutsatt att andra ledande länder åtar sig liknande förpliktelser, och förutsatt att de medlemsstater vilka som utgångspunkt har relativt låg energiförbrukning och således låga emissioner, beräknat per invånare eller på någon annan lämplig grund, är berättigade att ha mål och/eller strategier för emissionerna av koldioxid som motsvarar deras ekonomiska och sociala utveckling, samtidigt som energieffektiviteten för deras ekonomiska verksamhet förbättras, såsom avtalats vid rådets möten den 29 oktober 1990, den 13 december 1991 samt den 15 och 16 december 1994, och
- fullgöra gemenskapens åtaganden att begränsa och/eller minska emissionerna av alla växthusgaser som inte omfattas av Montrealprotokollet i

a) uppskattningar av effekten av politik och åtgärder beträffande emissioner och avlägsnanden samt hur dessa påverkar prognoserna för koldioxid och andra växthusgaser som inte omfattas av Montrealprotokollet mellan referensåret och år 2000 i enlighet med rapporteringskraven enligt FN:s ramkonvention om klimatförändringar,

b) som ett minimum för de sex växthusgaser som anges i bilaga A till Kyotoprotokollet (koldioxid (CO₂), metan (CH₄) och dikväveoxid (N₂O), vätefluorkolföreningar (HFC), perfluorerade kolväten (PFC) samt svavelhexafluorid (SF₆))

— uppgifter om dess antropogena emissioner av koldioxid, metan och dikväveoxid för referensåret 1990 i enlighet med artikel 3.1,

— uppgifter om dess antropogena emissioner av vätefluorkolföreningar, perfluorerade kolväten och svavelhexafluorid för referensåret 1990 och/eller 1995, beräknade i enlighet med artikel 3.1,

— förteckningar över dess antropogena emissioner vid källan samt avlägsnande genom avledning, fastställda i enlighet med artikel 3.1,

— utförliga uppgifter om nationella åtgärder och politik som genomförts eller som man åtagit sig att genomföra sedan referensåret och som väsentligt bidragit till ansträngningarna att minska emissionerna och öka avledningen av växthusgaser; uppgifterna skall delas upp på gas och på sektor, med målet för åtgärden angivet, på slag av politiskt instrument som använts för åtgärden, på läget för genomförandet av politiken eller åtgärden och, om möjligt, på mellanliggande indikatorer på hur politiken och åtgärderna framskrider,

— åtgärder som vidtas eller skall vidtas för att genomföra tillämplig gemenskapslagstiftning och politik,

— uppskattningar av effekten av politik och åtgärder beträffande emissioner och avlägsnanden samt hur dessa påverkar prognoserna,

i) för de växthusgaser som anges i bilaga A till Kyotoprotokollet för tiden mellan referensåret och perioden 2008–2012, samt

ii) i den mån det är möjligt för växthusgaser som anges i bilaga A till Kyotoprotokollet för tiden mellan referensåret och år 2005,

enligt förfarandet i artikel 8, på grundval av sedvanliga riktlinjer för förfarandet, inklusive information för en kvantitativ förståelse av de grundläggande hypoteser som används för att utveckla dessa prognoser och den metod som används för att göra uppskattningarna,

— i den mån det är möjligt, en bedömning av de ekonomiska effekterna av ovan nämnda åtgärder,

c) information om följande gaser: kolmonoxid (CO), kväveoxider (NO_x), icke-metan, flyktiga organiska föreningar (NMVOC) samt svaveloxider i enlighet med de rapporteringskrav som anges i FN:s ramkonvention om klimatförändringar, inbegripet

— uppgifter om emissioner,

— en beskrivning av politik och åtgärder som vidtas eller skall vidtas för begränsning och/eller minskning av emissioner av dessa gaser,

— i möjligaste mån uppskattningar av emissionerna regelbundet i framtiden, enligt överenskommelsen enligt förfarandet i artikel 8, på grundval av sedvanliga riktlinjer för förfarandet, inklusive uppgifter för en kvantitativ förståelse av de grundläggande hypoteser och den metod som används för att göra uppskattningarna.

Artikel 3

Förteckningar och uppgiftsrapportering

1. Medlemsstaterna skall beräkna sina antropogena emissioner vid källan och avlägsnande genom avledning av alla växthusgaser som inte omfattas av Montrealprotokollet, såsom anges i artikel 2.2 i enlighet med de metoder som godkänts av IPCC och av parternas konferens. De skall på lämpligt sätt ses över i enlighet med förfarandet i artikel 8 för att fullt ut beakta parternas konferens alla relevanta framtida beslut.

2. Medlemsstaterna skall varje år senast den 31 december till kommissionen lämna en rapport om sina antropogena emissioner av koldioxid och om avlägsnande av koldioxid genom avledning för föregående kalenderår.

Medlemsstaterna skall varje år även lämna nationella förteckningar med uppgift om emissioner från källan och avlägsnande genom avledning av de andra växthusgaser som anges i artikel 2.2. De skall senast den 31 december till kommissionen rapportera sina slutliga uppgifter för det näst föregående året samt preliminära uppgifter för föregående år.

Medlemsstaterna skall också senast den 31 december rapportera senast beräknade emissioner vid källan och avlägsnande genom avledning av växthusgaser enligt bilaga A till Kyotoprotokollet för perioden 2008–2012 samt, så långt detta är möjligt, för år 2005.

Kommissionen skall vidta ytterligare åtgärder för att främja jämförbarheten och öppenheten i de nationella förteckningarna och den nationella rapporteringen.

3. Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna på grundval av dessa uppgifter upprätta förteckningar över antropogena emissioner av växthusgaser och avlägsnande genom avledning i gemenskapen. Kommissionen skall senast den 1 mars till samtliga medlemsstater sända dessa förteckningar baserade på uppgifter som erhållits i enlighet med punkt 2.

Artikel 4

Förfaranden och metoder för utvärdering

I enlighet med förfarandet som avses i artikel 8 skall kommissionen utarbeta förfaranden och metoder för utvärdering av de nationella program som avses i artikel 6 samt ange hur ofta uppdatering skall göras av medlemsstaterna.

Artikel 5

Utvärdering av de nationella programmen och av situationen i fråga om emissioner i gemenskapen

1. Medlemsstaterna skall till kommissionen lämna in de befintliga nationella program som ännu inte har lämnats eller uppdatera de program som redan lämnats in inom tre månader efter anmälan av detta beslut.

Kommande nationella program och uppdateringarna av dessa skall lämnas in till kommissionen inom tre månader efter det att de har antagits.

2. Kommissionen skall till övriga medlemsstater sända de nationella program som har mottagits inom en månad från det att de har mottagits.

3. Kommissionen skall utvärdera de nationella programmen för att bedöma om framstegen inom gemenskapen som helhet är tillräckliga för att uppfylla åtagandena i artikel 2.1.

4. Inom sex månader från det att de nationella programmen mottagits skall kommissionen till Europaparlamentet och rådet lämna en rapport om resultaten av utvärderingen.

Europeiska miljöbyrån skall på lämpligt sätt hjälpa till att sammanställa denna rapport i enlighet med sitt årliga arbetsprogram.

Artikel 6

Utvärdering av framsteg

Kommissionen skall årligen i samråd med medlemsstaterna bedöma om de faktiska och planerade framstegen i medlemsstaterna, inbegripet det bidrag som gemenskapens åtgärder innebär, för att fullfölja gemenskapens åtaganden enligt FN:s ramkonvention om klimatförändringar och Kyotoprotokollet är tillräckliga för att säkerställa att gemenskapen och dess medlemsstater är på väg att fullfölja sina åtaganden samt till Europaparlamentet och rådet lämna en rapport på grundval av de uppgifter som mottagits i enlighet med artiklarna 2, 3 och 5. Kommissionens rapport skall vara tillgänglig för Europaparlamentet och rådet även om ofullständiga uppgifter har inkommit från medlemsstaterna, och kommissionen får i detta fall ta med bästa tillgängliga uppgifter i rapporten i samråd med den berörda medlemsstaten.

Artikel 7

Andra växthusgaser

(utgår)

Artikel 8

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté. Den skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.

2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

3. a) Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.

b) Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas."

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 1 maj 1999.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 1999.

På rådets vägnar

J. FISCHER

Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 26 april 1999

om att upprätta en gemensam infrastruktur för statistisk information om industri och marknader inom audiovisuella och närliggande sektorer

(1999/297/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 213 i detta,

med beaktande av kommissionens utkast till beslut,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och
av följande skäl:

- (1) För att genomföra gemenskapens politik för industri och marknader inom de audiovisuella och närliggande sektorerna är det nödvändigt att upprätta en gemensam infrastruktur för statistisk information.
- (2) Europeiska rådet har särskilt i vitboken om tillväxt, konkurrenskraft och sysselsättning betonat den audiovisuella sektorns ekonomiska betydelse och Bangemann-rapporten, kallad "Europa och det globala informationsamhället – Rekommendationer till Europeiska rådet", erkänner den audiovisuella programindustrins strategiska betydelse.
- (3) En tillförlitlig informationsinfrastruktur bör organiseras genom särskilda statistikåtgärder.
- (4) I rådets beslut 93/464/EEG av den 22 juli 1993 om ramprogram för prioriterade åtgärder för statistik 1993–1997 ⁽²⁾ fastställs att den audiovisuella sektorn bör anses som en prioriterad tjänstesektor på gemenskapsnivå och att ett nytt informationssystem bör upprättas på grundval av företagsstrategin och en ändamålsenlig statistik.
- (5) Bilaga I avdelning III i gemenskapens statistiska program 1998–2002 ⁽³⁾ tar upp genomförandet av analyser av användarnas behov, bedömning av källor, insamling av data och testning av metoder genom pilotstudier inom den audiovisuella sektorn.
- (6) Dessa pilotstudier bör utvärderas för att säkerställa att de motsvarar användarnas behov. En sådan utvärdering bör göras inom två och ett halvt år. Resultaten från utvärderingen bör föreläggas Euro-

parlamentet och rådet. I samtliga skeden bör ytterligare belastningar för de små och medelstora företagen minimeras.

- (7) De särskilda statistikåtgärderna regleras genom rådets förordning (EG) nr 322/97 av den 17 februari 1997 ⁽⁴⁾ om gemenskapsstatistik.
- (8) I enlighet med subsidiaritetsprincipen kan målen med de föreslagna särskilda statistikåtgärderna endast förverkligas genom ett rättsligt instrument från gemenskapen, eftersom det endast är kommissionen som har möjlighet att samordna den nödvändiga harmoniseringen av information på gemenskapsnivå.
- (9) Inom ramen för Europarådet utgör det europeiska audiovisuella observationscentrumet, i vilket kommissionen är medlem, bland annat en viktig informationskälla för dess medlemmar och deras yrkesutövare. Det är nödvändigt att säkerställa att det arbete som utförs enligt detta beslut och observatoriets arbete kompletterar varandra.
- (10) De statistiska metoder som föreslås för den audiovisuella sektorn bör vara förenliga och stå i överensstämmelse med befintliga europeiska standarder och metoder.
- (11) Kommittén för det statistiska programmet – inrättat genom beslut 89/382/EEG, Euratom ⁽⁵⁾, har informerats i enlighet med bestämmelserna i artikel 3 i det beslutet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mål

Målet med detta beslut är att upprätta den gemensamma infrastruktur för statistisk information som är nödvändig för att utveckla och genomföra en gemenskapspolitik för industri och marknader inom audiovisuella och närliggande sektorer.

⁽¹⁾ Yttrande avgivet den 9 mars 1999 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽²⁾ EGT L 219, 28.8.1993, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 42, 16.2.1999, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 52, 22.2.1997, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

*Artikel 2***Särskilda statistikåtgärder**

Det mål som avses i artikel 1 skall genomföras genom särskilda statistikåtgärder, i enlighet med förordning (EG) nr 322/97 på följande sätt:

- 1) Från de nationella myndigheternas sida
 - a) Analys och utvärdering av användarnas (gemenskapsinstitutioner, offentliga förvaltningar, nationella branschorgan, internationella organisationer, ekonomiska aktörer) efterfrågan på statistiska uppgifter (företag, funktioner och produkter) inom den audiovisuella sektorn och den effekt insamlingen av statistiska uppgifter inom den audiovisuella sektorn har på företag, särskilt små och medelstora företag.
 - b) Analys av befintlig statistik (om företag, funktioner och produkter) samt dess källor.
 - c) Årligt översändande till Eurostat av den statistik som redan finns tillgänglig eller kan erhållas från behöriga nationella myndigheter (företag, funktioner och produkter).
 - d) Frivilligt deltagande i pilotstudier i syfte att pröva arbetsmetoder i praktiken och främja skapande av gemenskapsstatistik (om företag, funktioner och produkter).
- 2) Från Eurostats sida
 - a) Förberedande av en gemensam institutionell ram och ändamålsenliga metoder (företag, funktioner och produkter).
 - b) Skapande av en databas för statistik som översänts i enlighet med punkt 1 c och uppgifter som samlats in från internationella organisationer.
 - c) Jämförelser mellan medlemsstaternas och vissa icke-medlemsstaters nuvarande statistiksystem, särskilt föranslutningsstaternas.
 - d) Bedömning av betydelsen och det framtida behovet av statistiska uppgifter inom den audiovisuella sektorn, särskilt när det gäller uppgifter som behövs för att utveckla och följa upp den politik som rör sysselsättning, utbildning och lika möjligheter.

*Artikel 3***Genomförande**

De åtgärder som krävs för genomförandet av de särskilda statistikåtgärder som avses i artikel 2 skall antas enligt förfarandet som avses i artikel 4.

*Artikel 4***Förfarande**

1. Kommissionen skall biträdas av kommittén för det statistiska programmet.
2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig om förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.
3. a) Kommissionens beslut skall ha omedelbar verkan.
 - b) Om beslutet inte är förenligt med kommitténs yttrande skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet. I sådana fall
 - får kommissionen uppskjuta verkställandet av de beslutade åtgärderna i tre månader räknat från den dag då rådet underrättades.
 - Rådet får fatta ett annat beslut med kvalificerad majoritet inom den tid som anges i den första strecksatsen.

*Artikel 5***Rapporter**

Kommissionen skall lägga fram en lägesrapport och en slutlig rapport till Europaparlamentet och rådet om genomförandet av de åtgärder som avses i artikel 2. Lägesrapporten bör utarbetas senast två och ett halvt år efter det att detta beslut trätt i kraft. Den slutliga rapporten bör läggas fram inom fem år efter det att detta beslut trätt i kraft.

Dessa rapporter skall bland annat behandla betydelsen av att samla in statistiska uppgifter inom den audiovisuella sektorn mot bakgrund av de prioriteringar som fastställts för gemenskapens statistiska program 1998 – 2002, och de resurser som finns tillgängliga både inom Eurostat och de nationella statistikkontoren.

Med utgångspunkt i dessa rapporter får kommissionen föreslå de ändringar som behövs för att göra detta beslut mer effektivt.

*Artikel 6***Budgetmedel**

Anslagen för att vidta de åtgärder som avses i artikel 2 skall antas av den budgetansvariga myndigheten inom ramen för det årliga budgetförfarandet.

*Artikel 7***Varaktighet**

Detta beslut skall upphöra att gälla fem år efter det att det antagits.

Artikel 8

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 1999.

På rådets vägnar

J. FISCHER

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 juni 1998

om det statliga stöd som regionen Ligurien (Italien) beslutat bevilja till jordbrukskooperativ

[delgivet med nr K(1998) 1714]

(Endast den italienska texten är giltig)

(1999/298/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 93.2 första stycket i detta,

efter det att berörda parter i enlighet med ovan nämnda artikel getts tillfälle att yttra sig⁽¹⁾, och

av följande skäl:

I. BAKGRUND

Genom skrivelse av den 31 juli 1997, som registrerades den 1 augusti 1997, underrättades kommissionen av Italiens ständiga representation vid Europeiska unionen, i enlighet med artikel 93.3 i fördraget, om de stödåtgärder som regionen Ligurien genom lagförslag nr 85 av den 9 maj 1997 (nedan kallat lagförslaget) beslutat bevilja till jordbrukskooperativ. Genom skrivelse av den 23 oktober 1997, som registrerades den 27 oktober 1997, gav Italiens ständiga representation de kompletterande upplysningar som kommissionen tidigare hade begärt.

Genom skrivelse av den 12 januari 1998 informerade kommissionen Italien om sitt beslut att inleda det förfarande som avses i artikel 93.2 i fördraget i fråga om sådana stöd.

Kommissionens beslut att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*⁽²⁾. Kommissionen har gett övriga medlemsstater och andra berörda parter tillfälle att yttra sig i frågan.

Kommissionen har inte mottagit några sådana yttranden.

II. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDERNA

Regionen Liguriens lagförslag rör strukturåtgärder till förmån för jordbrukskooperativ. Förslaget innebär att ett finansiellt stöd på högst 55 % av de totala stödberättigande kostnaderna beviljas för följande investeringar:

- Att bygga, omstrukturera, utvidga eller köpa anläggningar avsedda för skörd, lagring, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter, samt att köpa maskiner och utrustning.
- Att inrätta en gemensam försäljningsorganisation.
- Att köpa den mark som behövs för ovan nämnda anläggningar.

Investeringarna måste vara förenliga med rambestämmelserna för det statliga stödet till investeringar inom sektorn för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter⁽³⁾ (nedan kallade gemenskapens rambestämmelser) och med de sektoriella begränsningarna i kommissionens beslut 94/173/EG⁽⁴⁾.

Den totala budgeten för åtgärden uppgick för 1997 till 300 miljoner lire. Budgeten för följande år skulle fastställas senare. Under en övergångsperiod godkänns i enlighet med artikel 6 i lagförslaget även sådana projekt som påbörjats efter den 1 januari 1996.

Det lagförslag som de italienska myndigheterna anmält till kommissionen faller inom tillämpningsområdet för gemenskapens rambestämmelser. Avsikten med vissa bestämmelser i lagförslaget är att gällande sektoriella begränsningar skall efterlevas. Alla stödberättigande

⁽¹⁾ EGT C 101, 3.4.1998, s. 2.

⁽²⁾ Se fotnot 1.

⁽³⁾ EGT C 29, 2.2.1996, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 79, 23.3.1994, s. 29.

utgifter i lagförslaget (mark, byggnader och utrustning) anses dessutom vara "investeringar" i den mening som avses i punkt 3 a ii i gemenskapens rambestämmelser. Likaså ligger stödsatsen på 55 % under det tak som finns för investeringar i områden som inte omfattas av mål 1 (vilket är fallet med Ligurien).

I lagförslaget anses investeringar i projekt som påbörjats efter den 1 januari 1996 vara stödberättigande. I praktiken innebär detta att stöd kan beviljas retroaktivt till kooperativ för pågående eller redan avslutade projekt.

En klausul om retroaktivitet i ett statligt investeringsstöd främjar i princip inte utvecklingen inom den berörda sektorn eller regionen. En sådan klausul skulle leda till att stödet inte fick någon investeringsstimulerande effekt eftersom dessa investeringar redan gjorts utan stöd i någon lag. Kommissionen anser normalt att bestämmelser av detta slag är att betrakta som driftsstöd. Stödet i fråga anses alltså inte bidra till att utveckla sektorn, och därför kan undantaget i artikel 92.3 c i fördraget inte åberopas⁽¹⁾.

Mot bakgrund av vad som sagts ovan anses stödet i fråga vara ett driftstöd som strider mot kommissionens praxis i tillämpningen av artiklarna 92, 93 och 94 i fördraget, dvs. ett stöd som inte bidrar till att utveckla sektorn eller regionen i fråga⁽²⁾. Åtgärderna innebär att de producenter som blir stödmottagare får en direkt förbättring av produktions- och saluföringsvillkoren jämfört med övriga producenter i gemenskapen som inte får liknande stöd. Stödet tycks sålunda falla under artikel 92.1 i fördraget, utan att något av undantagen i punkterna 2 och 3 i samma artikel kan åberopas, åtminstone inte enligt de uppgifter som kommissionen har tillgång till för närvarande.

Kommissionen har följaktligen beslutat att inleda det förfarande som anges i artikel 93.2 i fördraget i fråga om den anmälda åtgärden.

III. DE ITALIENSKA MYNDIGHETERNAS YTTRANDE

Genom skrivelse av den 10 mars 1998 underrättades kommissionen av Italiens ständiga representation vid Europeiska unionen om att regionen Ligurien hade inlett ett förfarande för att upphäva artikel 6 i det aktuella

lagförslaget, dvs. den artikel som innehöll övergångsbestämmelserna om stöd med retroaktiv verkan.

Genom skrivelse av den 15 april 1998 överlämnade de italienska myndigheterna till kommissionen en kopia av det lagförslag som den regionala beslutande församlingen i Ligurien antagit. I detta lagförslag har artikel 6 utgått.

IV. PRÖVNING AV STÖDET

Under förutsättning att artikel 6 upphävdes ansåg kommissionen redan när förfarandet i artikel 93.2 i fördraget inleddes att gemenskapens ramregler efterlevdes i lagförslaget.

De stödberättigande kostnaderna överensstämmer med dem som anges i ramreglerna, de gällande sektoriella begränsningarna efterlevs och stödsatsen överskrider inte taket för områden som inte omfattas av mål 1.

Att artikel 6 i lagförslaget har utgått, dvs. den artikel som medgav ett retroaktivt stöd för perioden före den 1 januari 1996, gör att kommissionen kan dra tillbaka sina invändningar mot stödåtgärderna i fråga. Undantaget i artikel 92.3 c i fördraget kan följaktligen åberopas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De stödåtgärder till förmån för jordbrukskooperativ som det finns bestämmelser om i regionen Liguriens lagförslag nr 85/1997 skall anses vara förenliga med den gemensamma marknaden. Detta stöd får följaktligen beviljas.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Italien.

Utfärdat i Bryssel den 10 juni 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ Dom från Europeiska gemenskapernas domstol av den 17 september 1980 i mål 730/79, Philip Morris mot Europeiska gemenskapernas kommission, Rec. 1980, s. 2671.

⁽²⁾ Förstainstansrättens dom av den 8 juni 1995 i mål T-459/93, Siemens SA mot Europeiska gemenskapernas kommission, Rec. 1995, s. II-1675.

KOMMISSIONENS BESLUT
av den 22 december 1998
om Tysklands stöd till kolindustrin 1999

[delgivet med nr K(1998) 4569]

(Endast den tyska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(1999/299/EKSG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen,

med beaktande av kommissionens beslut nr 3632/93/EKSG av den 28 december 1993 om gemenskapsregler för statsstöd till kolindustrin⁽¹⁾, särskilt artiklarna 2.1 och 9 i detta, och

med beaktande av kommissionens beslut nr 1999/270/EKSG av den 2 december 1998 om Tysklands stöd till kolindustrin 1998⁽²⁾, och

av följande skäl:

I

Genom skrivelser av den 25 september 1998, den 2 december 1998 och den 14 december 1998 anmälde Tyskland enligt artikel 9.1 i beslut nr 3632/93/EKSG till kommissionen de stöd som landet avser att lämna kolindustrin under år 1999.

Kommissionen skall enligt beslut 3632/93/EKSG bedöma följande finansiella åtgärder för år 1999:

- a) Ett driftstöd enligt artikel 3 på 5 141 miljoner tyska mark.
- b) Ett stöd för driftsinskränkning enligt artikel 4 på 3 220 miljoner tyska mark.
- c) Ett stöd enligt artikel 3 på 73 miljoner tyska mark för bibehållande av arbetskraft i gruvor under jord (Bergmannsprämie).
- d) Ett stöd för att täcka extraordinära kostnader enligt artikel 5 på 11,3 miljoner tyska mark till företaget RAG Aktiengesellschaft.
- e) Ett stöd enligt artikel 5 på 748 miljoner tyska mark till företagen RAG Aktiengesellschaft och Sophia Jacoba GmbH för att täcka extraordinära kostnader. Stödet gör det möjligt för dessa företag att täcka de kostnader som uppstår eller har uppstått genom omstruktureringen av

kolindustrin och som inte härrör från den löpande produktionen (Altlasten).

De finansiella stödåtgärder som Tyskland planerar till förmån för kolindustrin faller inom tillämpningsområdet för artikel 1.1 i beslut nr 3632/93/EKSG. Därför måste kommissionen bedöma dessa åtgärder enligt artikel 9.4. Kommissionen bedömer om stöden överensstämmer med de allmänna målen och kriterierna i artikel 2 och de särskilda kriterierna i artiklarna 3 och 4 i beslutet och om de är förenliga med den gemensamma marknadens funktion. Vidare bedömer kommissionen enligt artikel 9.6 om de anmälda åtgärderna är förenliga med den plan för modernisering, rationalisering, omstrukturering och inskränkning av driften, som kommissionen ställde sig positiv till i sitt beslut av den 2 december 1998.

II

Stödet på 5 141 miljoner tyska mark enligt artikel 3 är avsett för driften i de gruvor som tillhör företagen RAG Aktiengesellschaft, Preussag Anthrazit GmbH, Dr. Arnold Schäfer GmbH och Merchweiler GmbH.

För RAG Aktiengesellschafts del kommer stöden främst att användas till förmån för gruvorna Friedrich Heinrich/Rheinland, Niederberg, Walsum, Lohberg/Osterfeld, Prosper/Haniel, Westerholt, Auguste Victoria, Blumenthal/Haard och Heinrich Robert. Åtgärden är därutöver avsedd för gruvorna Ensdorf och Warndt/Luisenthal, vilka sedan den 1 januari 1998 ägs av RAG Aktiengesellschaft. För Preussag Anthrazit GmbH:s del avser stödet produktionsenheten Ibbenbüren.

Detta stöd är avsett att täcka skillnaden mellan produktionskostnaderna och ett försäljningspris som de avtalslutande parterna fritt avtalat med hänsyn till villkoren på världsmarknaden för kol av samma kvalitet från tredje land. Därmed kan företagen och produktionsenheterna vidta de nödvändiga åtgärderna för att uppnå en kontinuerlig minskning av produktionskostnaderna.

Enligt de uppgifter som Tyskland lämnat torde de genomsnittliga produktionskostnaderna i de gruvor som omfattas av artikel 3 i 1992 års priser år 1999 reellt bli

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1993, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 109, 27.4.1999, s. 14.

8,2 % lägre än 1995, dvs. 246 tyska mark per ton kolekvivalent jämfört med 268 mark. Minskningen av produktionskostnaderna motsvarar målen i den plan för modernisering, rationalisering, omstrukturering och inskränkning av driften som kommissionen ställde sig positiv till i sitt beslut av den 2 december 1998.

Om det skulle visa sig att något av företagen inte kan uppfylla de villkor som anges i artikel 3, kan kommissionen vid bedömningen av de anmälda åtgärderna uppmana Tyskland att motivera avvikelserna från den omstrukturingsplan för åren 1998–2002 som Tyskland ändrat och som kommissionen godkände den 2 december 1998, samt vid behov föreslå korrigerande åtgärder, såsom att låta produktionsenheter inom det berörda företaget omfattas av nedläggningsplanen enligt artikel 4 i beslut 3632/93/EKSG.

Vid bedömningen av driftstödet enligt artikel 3 i beslut nr 3632/93/EKSG tar kommissionen även hänsyn till nödvändigheten av att så långt som möjligt mildra de sociala och regionala följderna av omstruktureringen av kolindustrin i de regioner som även utan denna är drabbade av en strukturell arbetslöshet som är högre än genomsnittet.

År 1998 var andelen arbetslösa i koldistriktet i Ruhrområdet omkring 15 % (distrikt Duisburg 15,8 %, Recklinghausen 13,7 %, Gelsenkirchen 16,4 %), vilket är betydligt högre än genomsnittet i västra Tyskland på 9,7 %. Även i Saarland är arbetslösheten i koldistriktet högre än genomsnittet (Saarbrücken 13,9 %, Saarlouis 11 %).

Koldistriktet är dessutom målområden för gemenskapens regionalstöd (mål 2, områden i industriell tillbakagång) och samtidigt nationella stödområden enligt artikel 92.3 c i EG-fördraget.

Enligt de uppgifter som Tyskland lämnat och de förpliktelser som Tyskland åtagit sig (se avsnitt VI i detta beslut) är det driftstöd som planeras för år 1999 förenligt med beslut nr 3632/93/EKSG, särskilt artiklarna 2 och 3 i detta.

III

Stödet på 3 220 miljoner mark för driftsinskränkning enligt artikel 4 i beslut nr 3632/93/EKSG är avsett att täcka skillnaden mellan produktionskostnaderna och ett försäljningspris som de avtalsslutande parterna fritt avtalat med hänsyn till villkoren på världsmarknaden för kol av samma kvalitet från tredje land. För företaget RAG Aktiengesellschafts del kommer stödet främst att användas till förmån för gruvorna Fürst Leopold/Wulfen,

Ewald/Hugo, Haus Aden/Monopol och Westfalen. Åtgärden är därutöver avsedd för gruvan Göttelborn/Reden, som sedan den 1 januari 1998 ägs av RAG Aktiengesellschaft.

Dessa nedläggningar ingår som en del av överenskommelsen av den 13 mars 1997, som mellan 1998 och 2002 kommer att leda till att produktionskapaciteten minskas med 10 miljoner ton kolekvivalent (21 % av den totala produktionskapaciteten) och antalet arbetsplatser med 30 000 jämfört med år 1997.

I enlighet med artikel 4 i beslut nr 3632/93/EKSG kommer produktionsenheterna Göttelborn/Reden, Ewald/Hugo och Westfalen att läggas ned fullständigt innan det nämnda beslutet upphör att gälla den 23 juli 2002. Kommissionen noterar att företaget RAG Aktiengesellschaft med hänsyn till stödtaket och de sjunkande kolpriserna på den internationella marknaden har beslutat att lägga ned gruvan Ewald/Hugo redan den 30 april 2000 (i stället för i juli 2002).

Den produktionsminskning som kan noteras under åren 1995–1999 torde enligt de uppgifter som Tyskland lämnat uppgå till 15,2 % eller 8,6 miljoner ton kolekvivalent. Antalet anställda torde minska med 25 680, dvs. med 25,5 %, mellan 1995 och 1999.

Kommissionen konstaterar att den planerade minskningen av produktionskapaciteten är förenlig med den plan för modernisering, rationalisering, omstrukturering och inskränkning av driften, som kommissionen ställde sig positiv till i sitt beslut av den 2 december 1998.

Det stöd för inskränkning av driften som planeras för 1999 är förenligt med beslut nr 3632/93/EKSG, särskilt med artiklarna 2 och 4 i detta.

IV

Det stöd på 73 miljoner mark för att finansiera lönepåslag för gruvarbetarna under jord i den tyska kolindustrin (Bergmannsprämien), som uppgår till 10 mark per arbetsskift under jord, är avsett som ett incitament för kvalificerad personal att arbeta under jord och främja rationalisering av produktionen. Det framgår av Tysklands anmälan att detta stöd är en ekonomisk fördel för gruvarbetarna. Trots att lönepåslaget inte är en del av kolföretagens produktionskostnader, bidrar stödet till att minska företagets lönekostnader. Därför rör det sig om ett stöd enligt artikel 1.2 i beslut nr 3632/93/EKSG som måste bedömas på grundval av artikel 3 i det beslutet.

Det planerade stödet bidrar till att så långt som möjligt öka produktiviteten och underlättar på så sätt omstruktureringen och rationaliseringen av kolindustrin. Det bidrar således även till att uppnå det mål som anges i artikel 2.1 första strecksatsen i beslut nr 3632/93/EKSG, dvs. att mot bakgrund av kolpriserna på den internationella marknaden göra framsteg mot ekonomisk livskraft för att säkerställa en stegvis sänkning av stödet.

Vid bedömningen av stödet tar kommissionen enligt artikel 2.1 andra strecksatsen i det nämnda beslutet hänsyn till kravet att så långt som möjligt mildra de sociala och regionala följderna av omstruktureringen.

Stödet bidrar i överensstämmelse med artikel 3 i beslut nr 3632/93/EKSG till att i någon mån förbättra de berörda företagens otillräckliga konkurrenskraft, eftersom produktivitetsoökningen till följd av att kvalificerad personal bevaras under jord medför sänkta produktionskostnader.

Tyskland förbinder sig att tillse att detta stöd tillsammans med andra driftstöd inte för något företag eller för någon produktionsanläggning överstiger skillnaden mellan produktionskostnaderna och de förutsebara intäkterna.

På grundval av det ovanstående och de uppgifter som Tyskland lämnat är stödet till bibehållande av arbetskraft i gruvor under jord (Bergmannsprämie) för år 1999 förenligt med målen i beslut nr 3632/93/EKSG, särskilt med artiklarna 2 och 3 i detta.

V

Stödet för att täcka extraordinära kostnader enligt artikel 5 i beslut nr 3632/93/EKSG till förmån för företagen RAG Aktiengesellschaft och Sophia Jacoba GmbH uppgår till 759,3 miljoner tyska mark.

Denna finansiella åtgärd omfattar för det första ett stöd på 11,3 miljoner tyska mark till företaget RAG Aktiengesellschaft för extraordinära kostnader.

Stödet tjänar till att täcka extra avvattningskostnader för anläggningar som läggs ned i samband med omstrukturingsåtgärderna och som ligger i närheten av aktiva gruvor. Eftersom det i de nedlagda gruvorna inte sker någon eller endast en begränsad avvattning, flyter vatten, som inte på något sätt hör samman med den pågående driften, till närliggande aktiva gruvor och leder till extra kostnader.

Detta stöd, som inte avser den löpande driften och som uttryckligen förutses i bilagan till beslut nr 3632/93/EKSG i avsnitten I i och II b, täcker kostnader för vatten

och avlopp till följd av omstrukturering. För att uppfylla kraven i artikel 5 i beslutet, får det särskilda stödet inte överstiga kostnaderna.

Kommissionen har undersökt avtalen mellan de offentliga myndigheterna och företagen samt — genom en revision — uppgifterna om kostnaderna och konstaterar att stödet inte överstiger de medel som använts för detta ändamål.

De sänkta kostnader som de berörda företagen fått på detta sätt minskar deras finansiella obalans och gör det möjligt för dem att fortsätta sin verksamhet. Därmed motsvarar stödet de mål som anges i artikel 2.1 i beslut nr 3632/93/EKSG.

Den nämnda finansiella åtgärden omfattar för det andra ett stöd till företagen RAG Aktiengesellschaft och Sophia Jacoba GmbH för extraordinära kostnader på 748 miljoner tyska mark.

Stödet är avsett att täcka de kostnader som uppkommer eller uppkommit till följd av omstruktureringen av kolindustrin och som inte härrör från den löpande produktionen (Altlasten).

En del av detta stöd, nämligen 609 miljoner tyska mark, är resultatet av beslut som fattades under förhandlingarna om kolindustrin den 11 november 1991 mellan företag inom gruv- och elkraftsektorerna, förbundsregeringen, delstatsregeringarna i Nordrhein-Westfalen och Saarland samt fackföreningen inom gruvsektorn. Den återstående delen, dvs. 139 miljoner tyska mark, avser nya nedläggningar som beslutades den 13 mars 1997.

Stödet är — med undantag för de kostnader för sociala förmåner som staten åtagit sig att betala som särskilt bidrag enligt artikel 56 i EKSG-fördraget — avsett att täcka följande kostnader: Kostnader för betalning av sociala förmåner, till den del de härrör från pensionsbetalningar till anställda som inte uppnått den lagstadgade pensionsåldern, andra extraordinära kostnader, till den del de härrör från uppsägning av arbetsavtal till följd av omstrukturering och rationaliseringsåtgärder, pensionsbetalningar och ersättningar utöver lagstadgade försäkringar till anställda som sagts upp till följd av omstrukturering och rationaliseringsåtgärder samt till anställda som hade rätt till sådana betalningar före en omstrukturering, leveranser av fri kol till arbetstagare som förlorar arbetet till följd av omstrukturering och rationalisering samt till arbetstagare som hade rätt till sådana leveranser före en omstrukturering. I tekniskt och finansiellt hänseende är

stödet avsett att täcka kostnader för extra säkerhetsarbeten under jord till följd av omstruktureringar och extraordina-
nära värdeminskningar, till den del de orsakats av
omstrukturering av företag.

För att vara i överensstämmelse med artikel 5 får stödet
för att täcka de kostnader som uttryckligen anges i bilagan
till beslut nr 3632/93/EKSG i avsnitt I a, b, c, d, f och k
inte överstiga de nämnda kostnaderna.

Kommissionen har genom en revision undersökt uppgif-
terna om kostnaderna och konstaterar att stöden inte
överstiger de medel som använts för dessa ändamål.

De kostnadsminskningar som de berörda företagen fått på
detta sätt minskar deras finansiella obalans och gör det
följaktligen möjligt för dem att fortsätta sin verksamhet.
Därför motsvarar stödet de mål som anges i artikel 2.1 i
beslut nr 3632/93/EKSG.

VI

Med hänsyn till målet att så långt som möjligt minska
stöden och den princip som landet självt företräder,
nämligen att stöd endast bör beviljas produktion av kol
som används för produktion av elkraft och inom järn- och
stålindustrin i gemenskapen, förbinder sig Tyskland att
avsätta det kol som går till industrin och hushållen till
priser (nettopriser utan beviljande av gottgörelse) som
täckar produktionskostnaderna.

Kommissionen noterar att Tyskland genom förordningar
vidtar de åtgärder som krävs för att se till att de stöd som
beviljas på grundval av detta beslut inte överstiger skill-
naden mellan produktionskostnaderna och ett pris för
försäljning till kolkonsumerande företag som de avtalsslut-
ande parterna fritt avtalat med hänsyn till villkoren på
den internationella marknaden. Stöden per ton av den
löpande produktionen får inte leda till att priserna på kol
som produceras inom gemenskapen ligger under priserna
för kol av liknande kvalitet från tredje land. Vidare bör
Tyskland se till att stöden inte leder till snedvridning av
konkurrensen eller gör någon åtskillnad mellan gemen-
skapens kolproducenter, köpare eller konsumenter.

Tyskland förbinder sig att inom ramen för bestämmel-
sena i artikel 86 i EKSG-fördraget se till att stöden
begränsas till det strikt nödvändiga med hänsyn till
sociala och regionala överväganden i samband med till-
bakagången inom kolindustrin i gemenskapen och att de
varken direkt eller indirekt leder till några ekonomiska
fördelar för andra verksamheter än kolproduktionen,
exempelvis för industriella verksamheter i samband med
produktion eller bearbetning av kol från gemenskapen.

Vidare påpekar kommissionen för Tyskland att ett väsent-
ligt inslag i reglerna om stöd är att stöden ovillkorligen
måste tjäna det gemensamma intresset och inte får störa
den gemensamma marknadens funktion.

För att kommissionen skall kunna avgöra om de företag
som får driftstöd enligt artikel 3 i beslut nr 3632/93/
EKSG faktiskt åstadkommer sjunkande produktionskost-
nader i jämförelse med priserna på den internationella
marknaden, förbinder sig Tyskland att årligen senast den
30 september till kommissionen lämna uppgifter om
produktionskostnaderna för föregående år för var och en
av produktionsenheterna, samt alla uppgifter som anges i
artikel 9 i beslut nr 3632/93/EKSG. Om de villkor som
anges i artikel 3.2 i beslut nr 3632/93/EKSG i väsentlig
utsträckning inte kan uppfyllas, bör Tyskland föreslå
kommissionen korrigerande åtgärder, såsom en översyn av
klassificeringen av gruvanläggningar enligt artiklarna 3
och 4 i beslut nr 3632/93/EKSG.

I enlighet med artikel 3.1 andra strecksatsen och artikel
9.2 och 9.3 i beslut nr 3632/93/EKSG bedömer kommis-
sionen om de stöd som beviljats för den löpande produk-
tionen överensstämmer med målen i artiklarna 3 och 4 i
det beslutet. Tyskland bör därför senast den 30 september
2000 lämna uppgifter om hur mycket som faktiskt utbeta-
lades i stöd 1999 samt om eventuella justeringar av de
belopp som ursprungligen anmäls. I samband med
denna årliga specifikation måste Tyskland ställa till förfo-
gande alla uppgifter som krävs för att kontrollera att de
kriterier som anges i de nämnda artiklarna är uppfyllda.

Då den godkänner stöden tar kommissionen hänsyn till
kravet att så långt som möjligt mildra de sociala och
regionala följderna av omstruktureringen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tyskland bemyndigas att vidta följande åtgärder till förmån för kolindustrin:

- a) Ett driftstöd enligt artikel 3 i beslut nr 3632/93/EKSG på 5 141 miljoner tyska mark.
- b) Ett stöd för driftsinskränkning enligt artikel 4 i beslut nr 3632/93/EKSG på 3 220 miljoner tyska mark.
- c) Ett stöd enligt artikel 3 i beslut nr 3632/93/EKSG på 73 miljoner tyska mark för att behålla arbetskraft i gruvor under jord (Bergmannsprämie).
- d) Ett stöd för att täcka extraordinära kostnader enligt artikel 5 i beslut nr 3632/93/EKSG på 11,3 miljoner tyska mark till företaget RAG Aktiengesellschaft.
- e) Ett stöd enligt artikel 5 i beslut nr 3632/93/EKSG på 748 miljoner tyska mark till företagen RAG Aktiengesellschaft och Sophia Jacoba GmbH för att täcka extraordinära kostnader, vilket gör det möjligt för dessa företag att täcka de kostnader som uppstår eller har uppstått genom omstruktureringen av kolindustrin och som inte hänger samman med den löpande produktionen.

Artikel 2

Enligt artikel 86 i EKSG-fördraget förbinder sig Tyskland att vidta alla allmänna eller särskilda åtgärder som är ägnade att säkerställa att de förpliktelser som följer av detta beslut uppfylls.

Tyskland skall säkerställa att de godkända stöd som anges i artikel 1 endast används för de nämnda syftena och att alla icke betalda, överskattade eller felaktigt använda belopp som avser de poster som anges i artikel 1 betalas tillbaka till Tyskland.

Artikel 3

Tyskland skall senast den 30 september 2000 anmäla vilka stödbelopp som faktiskt har betalats ut under kolproduktionsåret 1999, och lämna de uppgifter som anges i artikel 9 i beslut nr 3632/93/EKSG.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 22 december 1998.

På kommissionens vägnar

Christos PAPOUTSIS

Ledamot av kommissionen

BESLUT nr 1/99 AV TULLSAMARBETSKOMMITTÉN AVS-EG

av den 25 mars 1999

om undantag från definitionen av begreppet "ursprungsvaror" för att ta hänsyn till Mauritius speciella situation vad beträffar dess produktion av vissa tyger och klädesplagg*[delgivet med nr K(1998) 4557]*

(1999/300/EG)

TULLSAMARBETSKOMMITTÉN AVS-EG HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fjärde AVS-EEG-konventionen, undertecknad i Lomé den 15 december 1989 och reviderad genom det avtal som undertecknades i Mauritius den 4 november 1995, särskilt artikel 31.1 – 10 i protokoll 1 till denna, och

av följande skäl:

I protokollet föreskrivs att undantag från ursprungsreglerna får beviljas när befintliga industriers utveckling eller tillkomsten av nya industrier gör undantag påkallade.

Den 12 oktober 1998 lämnade länderna i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-länderna) på Mauritius regerings vägnar in en ansökan om undantag från ursprungsreglerna i protokollet vad gäller vissa textilprodukter som tillverkas i detta land från den 1 september 1998 till den 29 februari 2000.

Ansökan om undantag görs med åberopande av de tillämpliga bestämmelserna i protokoll 1, särskilt bestämmelserna i artikel 31.5 om AVS-östaten och om de ekonomiska och sociala verkningar undantaget kommer att få för Mauritius.

På världsmarknaden råder överproduktion av de berörda produkterna, och gemenskapens textilindustri är redan utsatt för hård konkurrens. Arbetskostnaderna är av särskild betydelse för prissättningen. Varje ytterligare öppnande av marknaden för produkter från länder med billig arbetskraft, utöver vad som beviljas i detta beslut, skulle snedvrída konkurrensen och vålla den gemenskapsindustri som tillverkar tyger allvarlig skada.

Inom ramen för gemenskapens politik på textilområdet anses de produkter som berörs av detta beslut vara särskilt känsliga, och de är föremål för kvantitativa begränsningar eller ett system, för dubbelkontroll vid import till gemenskapen.

Undantaget kommer med tanke på de aktuella importkvantiteterna, som är begränsade, inte att vålla den etablerade gemenskapsindustrin allvarlig skada, förutsatt att

vissa villkor beträffande kvantiteter, kontroll och varaktighet respekteras.

Mauritius kan därför beviljas undantag enligt artikel 31.1 för de kvantiteter kläder som anges i ansökan och för en begränsad kvantitet tyger, under perioden 1 januari 1999 – 29 februari 2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag från de särskilda bestämmelserna i förteckningen i bilaga II till protokoll 1 till fjärde AVS-EEG-konventionen skall vissa textilprodukter, som förtecknas i bilagan till detta beslut och som tillverkats i Mauritius av grå textilvävnader och garn som inte har ursprungsstatus och som importeras till detta land, anses ha sitt ursprung i detta land enligt villkoren i detta beslut.

Artikel 2

Det undantag som föreskrivs i artikel 1 skall tillämpas på de kvantiteter som anges i bilagan till detta beslut och som importeras till gemenskapen från Mauritius under perioden 1 januari 1999 – 29 februari 2000.

Artikel 3

De kvantiteter som avses i bilagan skall förvaltas av kommissionen, som skall vidta alla de administrativa åtgärder som den anser vara tillrädliga för att säkerställa en effektiv förvaltning.

Om en importör i en medlemsstat lämnar en deklARATION för övergång till fri omsättning och begär att få omfattas av detta beslut skall medlemsstaten, om deklARATIONEN har godtagits av tullmyndigheterna, anmäla till kommissionen att den önskar ta ut en kvantitet som motsvarar dess behov.

Begäran om uttag med angivande av det datum då deklARATIONEN godtogS skall utan dröjsmål överlämnas till kommissionen.

Kommissionen skall bevilja uttagen i kronologisk ordning efter det datum då medlemsstaternas tullmyndigheter godtog deklarationerna för övergång till fri omsättning och i den utsträckning den tillgängliga kvotvolymen medger det.

Om en medlemsstat inte använder de kvantiteter som tagits ut skall medlemsstaten så snart som möjligt återföra dem till den tillämpliga kvoten.

Om de begärda volymerna är större än vad som finns tillgängligt i en viss kvot skall tilldelningen ske i proportion till de begärda volymerna. Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna om de uttag som gjorts från kvoterna.

Varje medlemsstat skall se till att importörerna har kontinuerlig och likvärdig tillgång till de tillgängliga kvantiteterna så länge kvotvolymen medger detta.

Artikel 4

Tullmyndigheterna i Mauritius skall vidta nödvändiga åtgärder för att kontrollera de kvantiteter som exporteras av de produkter som avses i artikel 1. För detta ändamål skall alla certifikat som utfärdas av tullmyndigheterna i enlighet med detta beslut innehålla en hänvisning till beslutet. En gång i kvartalet skall behöriga myndigheter i Mauritius skicka en sammanställning till kommissionen över de kvantiteter för vilka varucertifikat EUR.1 har utfärdats i enlighet med detta beslut, och i denna sammanställning ange certifikatens löpnummer.

Artikel 5

I fält 7 i de varucertifikat EUR.1 som utfärdas enligt detta beslut skall detta besluts nummer anges enligt följande:

”Undantag—beslut nr 1/99”.

Artikel 6

Länderna i Afrika, Västindien och Stilla havet (AVS-länderna) och medlemsstaterna och Europeiska gemenskapen skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta beslut.

Artikel 7

Detta beslut träder i kraft den dag det antas.

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Utfärdat i Bryssel den 25 mars 1999.

För tullsamarbetskommittén AVS—EG

Michel VANDEN ABBELE

Philip MAINGI MWANZIA

Ordförande

BILAGA

MAURITIUS

Löpnummer	HS-nummer	Varubeskrivning	Period	Kvantitet
09.1673	5210 39	Vävnader av bomull, färgade, < 200 g/m ²	1.1.1999 – 31.12.1999	1 ton
			1.1.2000 – 29.2.2000	1 ton
09.1674	5211 39	Vävnader av bomull, färgade, > 200 g/m ²	1.1.1999 – 31.12.1999	5 ton
			1.1.2000 – 29.2.2000	1 ton
09.1675	5212 13	Andra vävnader av bomull, färgade, < 200 g/m ²	1.1.1999 – 31.12.1999	2 ton
			1.1.2000 – 29.2.2000	1 ton
09.1676	5212 23	Andra vävnader av bomull, färgade, > 200 g/m ²	1.1.1999 – 31.12.1999	1 ton
			1.1.2000 – 29.2.2000	1 ton
09.1677	5513 29	Vävnader av syntetstapel-fibrer, < 170 g/m ²	1.1.1999 – 31.12.1999	1 ton
			1.1.2000 – 29.2.2000	1 ton
09.1678	5514 29	Vävnader av syntetstapel-fibrer, färgade > 170 g/m ²	1.1.1999 – 31.12.1999	1 ton
			1.1.2000 – 29.2.2000	1 ton
09.1679	6203 42	Byxor av bomull	1.1.1999 – 31.12.1999	45 000 st
			1.1.2000 – 29.2.2000	7 500 st
09.1680	6205 20	Skjortor av bomull för män eller pojkar	1.1.1999 – 31.12.1999	1 528 000 st
			1.1.2000 – 29.2.2000	254 700 st

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 april 1999

om ändring av beslut 87/257/EEG om förteckningen över de anläggningar i USA som är godkända för import av färskt kött till gemenskapen och om ändring av rådets beslut 79/542/EEG om upprättande av en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av nötkreatur, svin, färskt kött och köttprodukter

[delgivet med nr K(1999) 1165]

(Text av betydelse för EES)

(1999/301/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, får och getter, svin och färskt kött eller köttprodukter⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 97/79/EG⁽²⁾, särskilt artiklarna 3.1, 4.1 och 18.1 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 96/22/EG av den 29 april 1996 om förbud mot användning av vissa ämnen med hormonell och tyreostatisk verkan samt av 6-agonister vid animalieproduktion och om upphävande av direktiv 81/602/EEG, 88/146/EEG och 88/299/EEG⁽³⁾, särskilt artikel 11 i detta, och

av följande skäl:

- (1) En förteckning över de anläggningar i USA som är godkända för import av färskt kött till gemenskapen upprättades ursprungligen genom kommissionens beslut 87/257/EG⁽⁴⁾, senast ändrat genom beslut 1999/220/EG⁽⁵⁾. Den förteckningen kan när som helst ändras mot bakgrund av resultaten av gemenskapsinspektioner som genomförs i USA.
- (2) Genom rutininspektioner i enlighet med artikel 5 i direktiv 72/462/EEG har det framkommit att hygien i vissa anläggningar är att betrakta som tillfredsställande. Dessa anläggningar kan därför kvarstå eller införas i nämnda förteckning.

- (3) Förteckningen över anläggningar skall ändras i enlighet med detta.
- (4) Medlemsstaterna får endast importera färskt kött, inklusive slaktbiprodukter, från tredje länder eller delar av tredje länder som finns med på en förteckning som rådet har upprättat på förslag av kommissionen.
- (5) Förteckningen över dessa tredje länder eller delar av dem ingår i rådets beslut 79/542/EEG⁽⁶⁾, senast ändrat genom beslut 1999/236/EG⁽⁷⁾.
- (6) USA finns med på denna förteckning som ett tredje land från vilket medlemsstaterna tillåts importera färskt kött och köttprodukter.
- (7) Genom direktiv 96/22/EG förbjuds användningen av vissa ämnen med hormonell verkan i tillväxtbefrämjande syfte.
- (8) Vid import av färskt kött från tredje länder där vissa ämnen med hormonell verkan i tillväxtbefrämjande syfte inte är förbjuden skall garantier ges som minst motsvarar de föreskrifter som gäller för produktionen inom gemenskapen.
- (9) Ett flertal inspektionsbesök i USA har visat att de mellan USA och Europeiska gemenskapen överenskomna villkoren för kontroll av resthalter inte har genomförts på ett tillfredsställande sätt.
- (10) Genom provtagning och analyser för att spåra resthalter av hormoner i färskt nötkött och lever, importerade från USA i avsikten att användas som livsmedel, har förekomsten av xenobiotiska tillväxtbefrämjande hormoner konstaterats.

⁽¹⁾ EGT L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽²⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 31.

⁽³⁾ EGT L 125, 23.5.1996, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 121, 9.5.1987, s. 55.

⁽⁵⁾ EGT L 80, 25.3.1999, s. 29.

⁽⁶⁾ EGT L 146, 14.6.1979, s. 15.

⁽⁷⁾ EGT L 87, 31.3.1999, s. 13.

- (11) Situationen kräver att importkontrollerna för att spåra rester av tillväxtbefrämjande hormoner i färskt nötkött och slaktbiprodukter som importeras från USA omedelbart skärps. Hur intensiva dessa kontroller skall vara och hur de skall utföras fastställs i beslut 1999/302/EG⁽¹⁾.
- (12) Under sådana omständigheter kan Europeiska gemenskapen mot bakgrund av relevant gemenskapslagstiftning och tillämpliga internationella avtal införa tillfälligt förbud mot import från USA. USA bör ges en viss tidsfrist för att fatta de beslut och vidta de åtgärder som krävs för att objektivt bevisa att den hälsoskyddsnivå som gäller i Europeiska gemenskapen uppfylls.
- (13) USA bör därför tillfälligt från och med den 15 juni 1999 strykas från den förteckning över tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåts importera färskt nötkött avsett som livsmedel. Ett tillfälligt importförbud är under de aktuella omständigheterna den enda åtgärd som rimligtvis står till EG:s förfogande.
- (14) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 87/257/EEG skall ersättas med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Del I i bilagan till beslut 79/542/EEG skall ändras på följande sätt:

1) Raden

”US | United States of America | × | × | × | × | × | × | × | × | × | × | | | | XR(b)”
skall ersättas med

”US | United States of America | s | × | × | × | × | × | × | × | × | × | | | | XR(b)”

2) Följande fotnot skall läggas till efter ”o = inte tillåten”:

”s = tillfälligt förbud mot export av produkter avsedda att användas som livsmedel”.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall anpassa sina handelsföreskrifter till artikel 2 i detta beslut och till beslut 1999/302/EG. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Artikel 4

Bestämmelserna i artikel 2 skall ses över mot bakgrund av hur situationen utvecklas och vilka garantier som ges av de behöriga myndigheterna i USA.

Artikel 5

1. Artikel 1 skall tillämpas från och med den dag då detta beslut offentliggörs.
2. Artikel 2 skall tillämpas från och med den 15 juni 1999.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 30 april 1999.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ Se sida 58 i denna tidning.

BILAGA

Förteckning över anläggningar i USA som är godkända för import av färskt kött till gemenskapen

Kontroll-nummer	Anläggning/Adress	Kategori (*)							SR
		SL	CP	CS	B	S/G	P	SP	
3 W	Swift & Company, Worthington, MN	×	×				×		10(a), T
53	American Freezer Services, Norfolk, NE			×					1
I-113	US Cold Storage, Philadelphia, PA			×					1
I-149	C W Storage, Albany, NY			×					1
I-182	Garden State Cold Storage Inc., Mullica Hill, NJ			×					1, TF
I-183	Blue Grass Inspection Service, Philadelphia, PA			×					1
I-195	Rosenberger's Cold Storage Inc., Hatfield, PA			×					1
244 P	Transcontinental Cold Storage, Perry, IA			×					1, TF
244 W	IBP, Waterloo, IA	×	×				×		5, 16, TF
245 L	IBP, Lexington, NE	×	×		×				14
I-305	Georgia Ports Authority, Savannah, GA			×					1
320M	Premium Standard Foods, Milan, MO	×	×				×		T
I-335	Service Cold Storage, Miami, FL			×					1
382G	Smithfield Packing Co., Norfolk, VA			×					1
410	Green Bay Dressed Beef Inc., Green Bay, WI	×			×				10
E-713	Central Nebraska Packing Inc., North Platte, NE	×	×					×	15
889 A	J.F. O'Neill Packing Co., Omaha, NE	×	×		×				14
1620	Quality Pork Processors Inc., Austin, MN	×					×		7, 13
E-2018	Dallas Crow Inc., Kaufman, TX	×	×					×	15
2508	The Bruss Company, Chicago, IL		×		×		×		
3056	Termicol Inc., Wallula, WA			×					1
3131	Minnesota Freezer Warehouse Company, Worthington, MN			×					1, TF
3136	Cloverleaf Cold Storage of Fairmont, Fairmont, MN			×					1, TF
3149	Milliard Refrigerated Services, Des Moines, IA			×					1, TF
3157	Des Moines Cold Storage Co. Inc., Des Moines, IA			×					1, TF
3158	Freezer Services Inc., Amarillo, TX			×					1
3161	Monument Distribution Warehouse Inc., Indianapolis, IN			×					1

Kontroll-nummer	Anläggning/Adress	Kategori (*)							SR
		SL	CP	CS	B	S/G	P	SP	
3170	Logansport Refrig Services, Logansport, IN			×					1
3190	American Freezer Services Inc., Fremont, NE			×					1
3198	Milliard Refrigerated Services, Denison, IA			×					1
3215	Napoleon Warehouse Inc., Napoleon, OH			×					1
3216	Freezer Services Inc. of Texas, Garden City, KS			×					1
3229	Iowa Beef Processors Inc., Emporia, KS			×					1
3241	AMC Warehouses, Grand Prairie, TX			×					1
3245	United Refrigerated Services, Marshall, MO			×					1
3261	Rosenberger's Cold Storage Inc., Hatfield, PA			×					1
3283	Industrial Cold Storage, 2625 West 5th St., Jacksonville, FL			×					1
3338	Millard Refrigerated Services, Iowa City, IA			×					1
3363	Millard Refrigerated Services, Friona, TX			×					1
3396	Americold, Bettendorf, IA			×					1
3397	Alford Refrigerated Warehouse, Richardson, TX			×					1
3398	Millard Refrigerated Services, Grand Island, NE			×					1
3407	Bell Cold Storage, St Paul, MN			×					1
3431	Texas Cold Storage, Fort Worth, TX			×					1
3447	Mohawk Cold Storage Division, Wauwatosa, WI			×					1
3475	Atlas Cold Storage, Green Bay, WI			×					1
3505	Dakota Cold Storage, Huron, SD			×					1
3535	Ashland Cold Storage Co., Chicago, IL			×					1
3552	Cloverleaf Cold Storage Co. (No 2), Sioux City, IA			×					1
3554	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			×					1
3555	Cloverleaf Cold Storage Co. (No 5), Sioux City, IA			×					1, TF
3573	Albert Lea Freezer Warehouse Co., Albert Lea, MN			×					1, TF
3610	Millard Refrigerated Services, Dodge City, KS			×					1
3688	Newport St Paul Cold Storage, Newport, MN			×					1
3707	United States Cold Storage Inc., Omaha, NE			×					1
3738	Artesian Ice and Cold Storage Co., St Joseph, MO			×					1, TF

Kontroll-nummer	Anläggning/Adress	Kategori (*)							SR
		SL	CP	CS	B	S/G	P	SP	
3748	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			×					1
3854	Merchants Refrigerating Co., Vinita Park, MO			×					1
3860	Central Storage and Warehouse Inc., Eau Claire, WI			×					1
3871	York Cold Storage Co., York, NE			×					1
3910	United States Cold Storage, East Peoria, IL			×					1
3942	Wilkerson Cold Storage, Lubbock, TX			×					1
4104	Goldberg & Solovy Foods, 5925 Alcor, CA 90058		×		×				
4816	Frontier Game Company, Whiteface, TX	×	×		×				
E-7041	Beltex Corporation, Fort Worth, TX	×	×					×	15, 18
7271	Custom Meat Corp., Dallas, TX		×		×	×	×		
8904	Bell Cold Storage, St Paul, MN			×					1
8984	Provimi Veal Corp., Seymour, WI	×	×		×				3
9400	Taylor Packing Inc., Wyalusing, PA	×	×		×				9
13182	Millard Refrigerated Services, Omaha, NE			×					1, TF
13225	Quality Refrigerated Services, Omaha, NE			×					1
13331	Millard Processing Services, Omaha, NE (West)			×					1, TF
13531	Beef America Operating Co., York, NE		×		×	×	×		
E-15849	Cavel International, De Kalb, IL	×	×					×	15
17054	RCS/Smithfield Inc., Smithfield, VA			×					1
17068	US Coldstorage, Cumberton, NC			×					1
17354	CSW Central Storage & Warehouse Co. Inc., Madison, WI			×					1
17461	Millard Refrigerated Services, Greeley, CO			×					1
17624	Wiscold Inc. Rochelle, Rochelle, IL			×					1, TF
17756	Millard Refrigerated Services, Sioux City, IA			×					1, TF
17993	Richmond Cold Storage, 5501 Corrugated Road, Sandston, VA			×					1, TF
18163	Quality Refrigerated Services, Spencer, IA			×					1, TF
18265	Alford Refrigerated Warehouses, Houston, TX			×					1
18294	Marshall Cold Store, Marshalltown, IA			×					TF, 1

Kontrollnummer	Anläggning/Adress	Kategori (*)							SR
		SL	CP	CS	B	S/G	P	SP	
18435	Carolina Cold Storage, Tar Heel, NC			×					TF, 1
18674	Millard Refrigerated Services, Edwardsville, KS			×					1, TF
18793	Cloverleaf Cold Storage, Austin, MN			×					TF, 1
18859	North American Bison Cooperative, New Rockford, ND	×	×		×				
18930	Jacintoport Corp., 16203 Peninsula Blvd, Houston, TX			×					1
18986	Alford Refrigerated Warehouse, Laporte, TX			×					1, TF
19086	Gress Refrigerated Services, Scranton, PA			×					1
19087	Inter Cities Cold Storage, Inc., Pittston, PA			×					1
19246	Cloverleaf Cold Storage, Sioux City, IO			×					1, TF
19288	United States Cold Storage, PO Box 242, Milford, DE			×					1
19470	Nordic Warehouse Inc., 403 Commerce Ct., Goldsboro, NC			×					1, TF
19593	Ball Packing Inc., Idaho Falls, ID			×					1
19690	T&T Freezers, 2192 NV Blvd, Vineland, NJ			×					1
19797	Burriss Refrigerated Svcs, Gilbert Rd, Benson, NC			×					1, TF
19870	United States Cold Storage, PO Box 627, Warsaw, NC			×					1
20012	Lakeway International Food Group LLC, Omaha, NE		×		×				
20190	Interstate Warehousing, Newport News, VA			×					1
20374	Quality Refrigerated Services, Omaha, NE			×					1

(*) SL: Slakteri
 CP: Styckningsanläggning
 CS: Kyl- eller fryshus
 B: Nötkött
 S/G: Får-/getkött
 P: Svinkött
 SP: Kött av hovdjur
 SR: Särskilda anmärkningar

- 1 = Endast lagring av kött som redan har slutförpackats i godkända slakterier eller styckningsanläggningar.
 2 = Endast slaktbiprodukter.
 3 = Även skivad lever från nötkreatur.
 4 = Endast skivad lever från nötkreatur.
 5 = Endast tunga, hjärta och slaktkropp.
 6 = Endast tunga, hjärta och njure.
 7 = Endast tunga, hjärta, njure och lever.
 8 = Endast tunga, hjärta, njure, lever och hjärna.
 9 = Endast tunga, hjärta, mage och slaktkropp.
 10 = Endast tunga, hjärta, njure, lever och mage.
 10(a) = Endast tunga, hjärta, njure, lever, mage och slaktkropp.
 11 = Endast slaktkropp, tunga, hjärta, njure, lever och hjärna.
 12 = Endast hjärta och mage.
 13 = Endast förpackade slaktprodukter som frysbehandlats i enlighet med artikel 3 i direktiv 77/96/EEG.
 14 = Ej slaktbiprodukter.
 15 = Ej lever och njure.
 16 = Endast slaktkroppar och förpackade slaktprodukter som frysbehandlats enligt artikel 3 i direktiv 77/96/EEG.
 17 = Tungor, hjärta, njure, lever, hjärna och svans.
 18 = Även bison.
 TF = Anläggningar som markerats med "TF" har i överensstämmelse med artikel 4 i direktiv 77/96/EEG tillstånd att utföra den frysbehandling som avses i artikel 3 i samma direktiv.
 T = Denna anläggning har i enlighet med artikel 4 i direktiv 77/96/EEG tillstånd att utföra den undersökning av förekomsten av trikiner som avses i artikel 2 i förutnämnda direktiv.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 april 1999

om ändring av beslut 94/360/EG om den minskning av frekvensen fysiska kontroller som enligt direktiv 90/675/EEG skall fastställas för vissa varupartier från tredje land

[delgivet med nr K(1999) 1166]

(Text av betydelse för EES)

(1999/302/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Artikel 1

med beaktande av rådets direktiv 90/675/EEG av den 10 december 1990 om principerna för organisationen av veterinärkontroller av produkter som förs in till gemenskapen från tredje land⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 97/79/EG⁽²⁾, särskilt artikel 8.3 i detta, och

Följande artikel skall införas efter artikel 1 i beslut 94/360/EG:

av följande skäl:

"Artikel 1a

- (1) Genom kommissionens beslut 1999/301/EG⁽³⁾ införs ett tillfälligt förbud mot import av färskt nötkött, inbegripet slaktbiprodukter avsedda som livsmedel, från eller med ursprung i Amerikas förenta stater med verkan från och med den 15 juni 1999. Fram till dess är det nödvändigt att säkerställa att färskt nötkött, inbegripet slaktbiprodukter, som importerats från Förenta staterna inte innehåller några rests substanser av tillväxtbefrämjande hormoner.
- (2) I enlighet med artikel 8 i direktiv 90/675/EEG har minskningen av frekvensen fysiska kontroller fastställts för vissa produkter från tredje land i bilagan till kommissionens beslut 94/360/EG⁽⁴⁾. Förekomsten av vissa xenobiotiska tillväxtbefrämjande hormoner och onormalt höga resthalter av naturliga hormoner har påvisats i färskt nötkött, inbegripet slaktbiprodukter, med undantag av kött från bisonoxe, inbegripet slaktbiprodukter, från Amerikas förenta stater varför det är nödvändigt att skärpa de harmoniserade kontrollerna av sådant kött.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

1. Trots vad som sägs i artikel 1 skall frekvensen och organisationen av de fysiska kontroller som varje medlemsstat vid införsel till dess territorium skall genomföra vid en gränskontrollstation eller gränsövergång på sändningar av färskt nötkött, inbegripet slaktbiprodukter, med undantag av kött från bisonoxe, inbegripet slaktbiprodukter, från eller med ursprung i Amerikas förenta stater skall vara följande:

- Frekvensen av de fysiska kontrollerna skall ökas till 100 %.
- Två officiella prov skall tas från varje sändning och undersökas efter rests substanser av de xenobiotiska hormonerna melengestrolacetat, trenbolon och zeranol: samt efter onormalt höga resthalter av de naturliga hormonerna 17-beta-östradiol, progesteron och testosteron.
- Proverna skall behandlas i enlighet med punkterna 2.6, 2.7 och 2.9 i bilagan till kommissionens beslut 98/179/EG⁽⁵⁾.
- Proverna skall skickas till, och laborietesterna skall utföras vid, ett av de laboratorier som anges i bilagan till detta beslut.

2. Medlemsstaterna skall endast tillåta att färskt nötkött inbegripet slaktbiprodukter förs in till deras territorier och avsänds till en annan medlemsstat om resultatet av de undersökningar och analyser av dessa som avses i punkt 1 är godtagbara.

⁽¹⁾ EGT L 373, 31.12.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 31.

⁽³⁾ Se sida 52 i denna tidning.

⁽⁴⁾ EGT L 158, 25.6.1994, s. 41.

⁽⁵⁾ EGT L 65, 5.3.1998, s. 31.

3. Kostnader i samband med tillämpningen av denna artikel skall bäras av avsändaren, mottagaren eller deras ombud.”

Artikel 2

Bestämmelserna i artikel 1 skall omprövas till följd av upplysningar om situationens utveckling och de garantier som Amerikas förenta stater behöriga myndigheter ställer.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 30 april 1999.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

BILAGA

FÖRTECKNING ÖVER LABORATORIER

1. Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu
EU gemenskapens referenslaboratorium
(Antonie van Leeuwenhoeklaan 9,
PO Box 1, 3720 BA Bilthoven,
Nederländerna

Direktör och kontaktperson för gemenskapens referenslaboratorium: Dr Rainer W. Stephany
Tfn (31-30) 274 26 13
Fax (31-30) 274 44 03
E-post: crl.aro@rivm.nl eller rainer.stephany@rivm.nl
 2. Laboratoire des dosages hormonaux
Nationellt referenslaboratorium
École nationale vétérinaire de Nantes,
BP 50707
44307 NANTES CEDEX 3
(FRANKRIKE)

Direktör och kontaktperson för det nationella referenslaboratoriet: Dr François André
Tfn (33) 240 68 77 66
Fax (33) 240 68 78 78
E-post: andre@vet-nantes.fr
 3. Ett laboratorium i en annan medlemsstat som tillämpar screeninganalys utförd genom isotoputspädning on line gaskromatografi och/eller vätskekromatografi masspektrometri inom kvalitetssäkring enligt standard EN45001 och konfirmeringsanalys utförd genom masspektrometri inom kvalitetssäkring enligt standard EN45001.
-